

## LES MESSAGES DU NOUVEL AN

## Vœux pieux

L'année 1986 est supposée être celle de la paix. C'est du moins l'ONU qui a décidé de la placer sous le signe de cette « paix » qui, comme d'habitude, se trouve aussi en tête des vœux formulés par les grands de ce monde dans leurs messages traditionnels. Comment ne pas souscrire à ce noble objectif ? Que souhaiter d'autre aux Israéliens et aux Irakiens, aux Afghans, aux Erythréens, aux Libanais, aux habitants du Salvador et du Nicaragua, à tant d'autres victimes de ces petits conflits qui font les grandes tragédies ? Mais comment ne pas souhaiter aussi qu'on évite de se payer de mots, de se draper dans des paroles vertueuses, parfois dangereuses.

D'abord parce que la paix, si bruyamment invoquée, n'est pas seulement le contraire de la guerre. Le pape Jean-Paul II, qui son habit blanc et aussi son expérience historique personnelle désignent comme un orfèvre en la matière, n'a pas manqué de le rappeler. L'injustice, le sous-développement, les « droits acquis », la compromission en permanence, au même titre que le spectre de la guerre nucléaire. La paix « peut même être habilement manipulée au service d'idéologies ou de systèmes politiques ayant comme but ultime la domination ». Nul besoin d'être grand clerc pour deviner que cette partie du discours pontifical s'adresse en priorité aux dirigeants du bloc de l'Est, qui n'ont pas son pareil pour associer la production de colombes en carton à celle de canons. Mais pour le reste, les paroles du pape ont, comme il se doit, une résonance universelle.

Pourtant, ceux qui assimilent paix et détente Est-Ouest auront eu au cours de l'année écoulée quelques motifs de satisfaction, et en premier lieu la rencontre de Genève entre les dirigeants des deux superpuissances. Ce n'est pas fini. On parle déjà d'un prochain sommet, et, pour marquer ce 1<sup>er</sup> janvier, M. Gorbatchev devait présenter ce soir ses vœux au peuple américain tandis que M. Reagan ferait de même à la télévision soviétique. C'est une innovation de taille, et sans conteste un progrès.

En cinq minutes de bonnes paroles, ces deux hommes puissants, mais pas tout-puissants, ne changeront certes pas la face du monde ni même l'image que se fait d'eux le camp adverse. Mais il s'agit pour eux de se livrer à une nouvelle opération de relations publiques, à l'instar de ce que fut pour une grande part leur rencontre de Genève. Le président Reagan doit apprécier tout particulièrement cette brève apparition sur les écrans d'une télévision qui n'a pas l'habitude de donner la parole à ses adversaires idéologiques. Pour M. Gorbatchev, qui a brillamment gagné en 1985 ses galons de grande vedette de la presse occidentale, l'affaire a moins de sel.

Certains esprits sceptiques rappelleront sans doute que quelques atrocités en moins en Afghanistan, quelques libertés en plus, et aussi quelques milliards de dollars et de roubles d'économie en armements, auraient été mieux appréciés que ces proclamations de bonnes intentions. Les optimistes, auxquels le retour d'une légère brise de détente redonne confiance, feront au contraire valoir que, faute de printemps, il faut savoir se contenter de l'hivernage qui, peut-être, il est douteux que 1986 départage les uns et les autres. Les opinions, quoi qu'on en dise, sont beaucoup plus têtues que les faits.

## M. Mitterrand confirme son engagement électoral

« Surtout, ne lâchons pas la rampe! », a déclaré M. Mitterrand, le mardi 31 décembre, en présentant ses vœux aux Français. Le chef de l'Etat a confirmé son engagement dans la campagne électorale et sa volonté de rester en fonctions, quelle que soit l'issue du scrutin du 16 mars.

Si les élections législatives n'avaient pas lieu dans deux mois et demi, M. François Mitterrand pourrait aborder 1986 avec un bel enthousiasme. Après tout, l'année qui commence — songe-t-il peut-être en présentant ses vœux aux Français mardi soir — ne peut pas être pire que les précédentes. L'année 1983 fut celle de toutes les rigueurs et 1984 celle des plus graves dangers.

Le climat politique s'améliore avec le temps. En 1984, la gauche avait été ébranlée par des élections européennes médiocres pour elle, « sonnée » par une querelle scolaire qui a failli l'envoyer au tapis, divisée par le départ des communistes du gouvernement. Toutefois, 1985, avec sa sombre affaire Greenpeace et le « trouble » du premier ministre, ne paraît pas avoir affecté la sérénité du président de la République.

L'avenir s'annonce donc au mieux sans ce dardé scrutin de mars. Non que ce combat politique et l'odeur de poudre qui l'accompagne soient de nature à rebuter M. Mitterrand, bien au contraire. Mais les socialistes, aujourd'hui seuls contre tous, par-

tent battus d'avance par la logique du scrutin proportionnel qu'ils ont eux-mêmes mis en place.

A la lecture du dossier-bilan dont dispose M. Mitterrand, il y a là quelque chose de paradoxal. Le président de la République « fait l'article » pour sa gestion afin de convaincre les Français de la qualité du produit, et l'on ne peut guère le contester dans le détail. Il est vrai que « l'inflation recule » et que les socialistes sont en passe de battre des records. Il est vrai que le franc « tient sa place » et que le commerce extérieur ne se tient pas si mal (même s'il n'est pas encore équilibré), que les impôts diminuent et que les acquis sociaux du début du septennat ne peuvent être ni contestés ni rejetés par les citoyens qui en bénéficient. La liste est longue de ces produits promotionnels dont M. Mitterrand peut faire étalage. On remarquera seulement qu'il a oublié, pour une fois, la cinquième chaîne de télévision.

JEAN-YVES LHOMEAU.

(Lire la suite page 5.)

## Syndicats : l'année des dupes ?

Dernier dossier social de l'année 1985, la flexibilité a vu une fois encore les syndicats divisés. Face à l'hostilité de la CGT et de Force ouvrière et aux réserves de la CFTC, la CFDT demandait que le projet de loi sur l'aménagement du temps de travail fasse bien l'objet d'une session extraordinaire de l'Assemblée nationale.

par MICHEL NOBLECOURT

1985 aura-t-elle été pour les syndicats l'année des dupes ? A l'heure où l'on ne parle que de désyndicalisation, d'effacement du syndicalisme, de chute de la combativité, trois événements, qui ont marqué les derniers mois, pourraient induire en erreur sur les enseignements à tirer de l'année sociale. Le 27 septembre,

à la SNCF, trois syndicats lancent un mouvement de grève de vingt-quatre heures sur les effectifs et les rémunérations. Cette action est moyennement suivie. Quarante-huit heures plus tard, en Savoie, une grève est déclenchée « spontanément », en dehors des états-majors syndicaux, pour protester contre les méthodes de contrôle des règlements de sécurité. Elle s'étend à tout le réseau, la paralysie comme jamais il ne l'a été depuis 1968 et oblige la direction de la SNCF à céder.

Trois mois plus tard, le 20 décembre à la RATP, on retrouve le même scénario. La CGT n'avait pas été entendue quand elle avait lancé des mots d'ordre de grève mettant en cause l'application de la politique économique et sociale du gouvernement. Mais il a suffi qu'un conducteur soit condamné pour un accident qui, en novembre

1984, avait entraîné la mort d'un passant, pour que l'ensemble du réseau parisien s'arrête. Là aussi spontanément, sans consigne venue d'en haut. L'atteinte à la « dignité » pousse davantage à la grève que l'érosion du pouvoir d'achat. Troisième événement : le 26 décembre, le gouvernement semble renoncer à faire adopter son projet de loi sur l'aménagement du temps de travail. La CGT, qui a organisé trois mini-journées nationales d'action contre ce texte, avec des manifestations très limitées, n'hésite pas à parler de « grand succès de la lutte engagée par les salariés ».

On est ici en plein jeu de dupes. Les grèves spontanées à la SNCF et à la RATP n'ont nullement été le signe d'un réveil général de la combativité des salariés. Mais elles ont montré que des agents de services publics n'hésitent pas à paralyser l'activité quand ils estiment les intérêts de leur corpo-

ration menacés. Quitte à obliger les directions syndicales à prendre le mouvement en marche... De tels réflexes corporatistes ont un effet désastreux dans l'opinion publique. Ils ne favorisent pas le renouveau d'un syndicalisme que ces grèves, dont il n'est pas à l'origine et qu'il maîtrise difficilement, remettent en cause.

A propos de l'aménagement du temps de travail, la CGT devrait s'interroger sur le sens d'une « victoire » due non à la mobilisation de ses troupes, mais à l'aide de son allié politique, le PC, qui s'apprête à user au Sénat d'une obstruction qui lui avait si bien réussi lors du débat à l'Assemblée nationale. Or, est l'efficacité réelle du mouvement syndical dehors de lui ou quand son rôle est rempli par un parti politique ?

(Lire la suite page 15.)

## LA POLITIQUE D'ASSAINISSEMENT DE RAJIV GANDHI

## Sus aux fraudeurs en Inde

De notre correspondant

New-Delhi. — « Allô ! Rajiv ? Cinq inspecteurs du fisc veulent tout fouiller chez moi. Je n'ai rien à cacher, mais vraiment ils exagèrent, il est tard... »

Passé moi leur responsable... Allô ! inspecteur ? Ici le premier ministre, je vais vous donner deux ordres : un, soyez courtois avec ce contribuable. Deux, faites votre devoir, prenez votre temps, fouillez tout.

Vraie ou fausse, cette anecdote qui court les salles de rédaction à New-Delhi illustre l'extraordinaire climat de chasse aux fraudeurs qui sévit en Inde depuis plusieurs mois. Au début, quand Rajiv Gandhi, tout feu tout flamme, avait promis un gouvernement propre et une administration intégrale, personne ne l'avait vraiment pris au sérieux. « Propos de campagne électorale », disaient les uns. « Il se cassera les dents, présideront les autres, la corruption est générale, la fraude fiscale un sport national, et le pot-de-vin correspond une

seconde nature. Personne n'y peut rien... » Tout le monde est d'accord, l'éradication complète du phénomène prendra du temps et beaucoup d'énergie.

Mais Rajiv Gandhi s'est dit qu'en tout état de cause il fallait bien commencer quelque part et qu'il ne coûtait rien d'essayer. « M. Propre » s'est donc mis au travail et l'opération « grand nettoyage » a été mise en branle. La presse lui a même trouvé un nom de code : « opération Ketu », du nom de la neuvième planète, représentée dans la mythologie hindoue par une longue queue de dragon. Un météore, une comète qui balait tout sur son passage et que chevauche, moustache au vent, imperturbable, M. Vishwanath Pratap Singh, cinquante-deux ans, ministre des finances.

Originaire d'Allahabad, le bastion des Nehru, fils de maharajah, vieil ami de la dynastie régnante et scrupuleusement honnête, V.P. Singh était le seul député à payer un loyer pour son appartement de fonctions quand il était simple parlementaire. La

## Israël et le terrorisme

M. Pères demande le boycott international de la Libye.

PAGE 16

## Les droits de l'homme en Afrique

Moins du tiers des Etats du continent ont ratifié la charte...

PAGE 3

## La mort de Sam Spiegel

L'un des grands producteurs de Hollywood : « le Pont de la rivière Kwai », « Lawrence d'Arabie », « African Queen »...

PAGE 16

## Un nouvel Etat en gestation

Aruba (Caraïbes) a franchi une étape vers l'indépendance.

PAGE 3

## Le Monde

## ARTS ET SPECTACLES

— Portraits de Coline Serreau, comédienne et cinéaste, et de Vincent Hachet, réalisateur.  
— Mignol Estrella : musique pour l'espérance.  
— Une sélection de disques.

Pages 7 à 9

Débats : Ethique et politique (2)  
● Etranger (3-4) ● Politique (5)  
● Sociétés (6) ● Economie (14-15)

Programmes des spectacles (10-11)  
● Radio-télévision (12)  
● Informations services : Mots croisés, Journal officiel (12)  
● Légion d'honneur (13)



# débats

## Ethique et politique

Avec le démarrage de l'année nouvelle, qui, pour la France, sera tellement marquée par le vote du 16 mars, l'interrogation sur la politique prend - le temps d'un entracte - un tour plus philosophique. Manuel de Diéguez estime qu'entre l'utopie trompeuse et le réalisme avare il faut dénoncer tout ce qui pervertit la notion de « bien commun », et Jacques de Montalais demande qu'à droite comme à gauche la fraternité ne soit pas écrasée entre la liberté et l'égalité.

## Quel projet de société ?

L'Occident devrait s'interroger sur les conséquences d'un matérialisme insatiable.

EN ces temps difficiles et de transition où la frontière devient incertaine, dans ce pays, entre la droite et la gauche, quelques hommes, dans les deux camps, réclament parfois « un projet de société ».

Ambitieuse exigence que certains résumeraient presque, un peu vite, en plus ou moins de liberté ou d'égalité sans que la fraternité ne mette d'accord. Exigence lucide néanmoins parce que chacun constate ou pressent que le trouble du monde n'est pas seulement économique mais moral.

Pour les régimes totalitaires, le problème ne se pose pas. Le seul projet est celui du pouvoir. Il consiste, en particulier pour le plus puissant d'entre eux, à se maintenir en place par le moyen de forces toujours plus impressionnantes, un nationalisme de plus en plus flagrant et au besoin expansionniste, sous couvert d'une idéologie qui tient lieu de liberté.

Tout autre est la situation des pays libres. Car la liberté, à la longue, est décidément, comme la langue d'Esope, la meilleure ou la pire des choses. A la longue parce que, naguère encore, elle reposait sur des valeurs, qu'on les violait ou non, érigées en règles de conduite et très généralement admises.

Elles étaient issues du judéo-christianisme mais furent adoptées, et en tout cas inculquées à la jeunesse, par des maîtres laïques, dont un radical-socialiste comme Alain et les instituteurs de la Troisième République furent de remarquables exemples. Seulement la foi chrétienne, le déisme du dix-huitième siècle, ou même une sorte de stoïcisme romain encore épuré, se sont presque évanouis. Ils ont cédé la place à un scepticisme diffus et mal défini, c'est-à-dire à un vide qu'aucun hedonisme ne semble devoir ou pouvoir combler. Bref, l'homme est roi, mais le roi est nu, et, troublé, il se cherche des vêtements.

Nous en sommes arrivés là, semble-t-il, à cause des progrès de la

par JACQUES DE MONTALAIS (\*)

science, dont on tire volontiers des conclusions qu'elle ne tire nullement elle-même; mais aussi à cause de ces penseurs, de ces « lumières » qui ont noyé dans les piscines de l'absurde, par l'ironie, la théorie, la dérision ou la condescendance les véritables fondements de la civilisation.

Personne en tout cas n'a mieux analysé ce travail de sape ni souligné certaines responsabilités que Paul Valéry. C'était, en 1926 déjà, dans un texte étonnant mais trop peu fréquenté, sa courte *Préface aux Lettres persanes*.

### Les instincts et les idéaux

Ayant constaté que « la barbarie est l'ère du fait », il est donc nécessaire, dit-il, que « l'ère de l'ordre soit l'ère des idées ». Ce qu'il appelle aussi « les choses vagues ». Et de nommer « le sacré, le juste, le légal, le décent, le louable ». Il en résulte « l'équilibre des instincts par les idéaux ». Mais c'est alors que, peu à peu, dit-il encore, « s'efface et agit la critique des idéaux qui ont fait de l'intelligence le loisir et les occasions de les critiquer ». Car « les esprits qui se révoltent et s'éloignent ne perçoivent que les gènes ou les bizarreries des façons de la société... ». Les instincts de conservation et de perpétuation s'exaspèrent ou se pervertissent. C'est l'heure de la jouissance et de la consommation générale.

Il n'y a pas bien longtemps des rappels à l'ordre aussi prémoniteurs auraient eu un parfum de réaction douteuse pour les natures soupçonneuses des intellectuels qui tenaient le haut du pavé. Mais en 1986 ? Devant les mécomptes et les doutes des sociétés industrialisées, la permissivité devenue générale, les devoirs occultés par les droits et une dénatéité qui menace à terme l'exis-

(\*) Ancien rédacteur en chef de la Nation.

tence même de l'Europe, il faut le reconnaître, on ne sourit plus. On s'inquiète. Alors, un projet de société ? Mais qu'entend-on par là ?

Le seul projet des grands pays développés n'est-il pas de retrouver les taux de croissance de naguère, c'est-à-dire après une courte pénitence, de produire toujours davantage afin de vendre de nouveau toujours plus comme si tout le monde pouvait en acheter indéfiniment l'utile et l'inutile ?

Personne ne souligne, en effet, le côté apprenant d'un système dont la frénésie provoque déjà des désastres, ni ne pense qu'il y a forcément des perdants à ce jeu de vie ou de mort devant d'autant plus dangereux que des sociétés plus ascétiques et plus disciplinées que les nôtres nous concurrencent ou nous distancent désormais sur notre propre terrain.

On peut donc estimer que les Occidentaux devraient plutôt profiter de la crise actuelle pour se demander si elle n'est pas annonciatrice de dérangements universels beaucoup plus graves encore.

« Il n'est pas bon d'être trop libres. Il n'est pas bon d'avoir toutes les nécessités », dit Pascal. Voilà peut-être le double examen de conscience auquel les dirigeants du monde libre devraient se livrer, en interrogeant la finalité et les conséquences d'un matérialisme insatiable qui leur importerait pour le moins de modifier intelligemment. On en est loin, puisque le danger, dirait-on, n'est pas perçu.

Mais il y a plus. Si les nations riches continuent de méconnaître par trop les solidarités nécessaires, en leur sein, entre les différentes économies européennes, et surtout avec les peuples frappés, le plus souvent, à la fois de misère et de tyrannie pour la plus grande satisfaction d'un totalitarisme expansionniste et néanmoins jugé salvateur, par ignorance et par défaut de perspectives imaginées et mises en application par les pays démocratiques, alors un jour ou l'autre, et d'une manière ou d'une autre, ça finira mal.

## Le rêve est le roi des urnes

Les Eglises politiques parviennent dans la tempête à raffermir l'orthodoxie de leurs fidèles.

A démocratie n'a pas guéri des Alciades : depuis vingt-cinq siècles, les voix se conquièrent avec des promesses. Aussi le rêve est-il le roi des urnes. Certes, le pouvoir monarchique et le pouvoir religieux ont régné, eux aussi, par le songe. Mais seules les démocraties ont fondé l'art de gouverner sur la guerre permanente que se livrent des notables habiles à faire pencher en leur faveur la Pythie des temps modernes : le suffrage universel au service de l'imaginaire.

Dans cette optique, il est naturel que le Parti socialiste ait promis le pays de Canaan et qu'il ait conquis le pouvoir par ce moyen. Or un phénomène allégorique à la pratique habituelle de la politique du songe est soudainement apparu à la fois à droite et à gauche : la croyance que la démocratie orlique sera prochainement vaincue, parce que les peuples deviendront de plus en plus difficiles, au point qu'il sera bientôt possible de leur tenir un langage réaliste.

Un ouvrage de Jacques Delors (1) vient de renforcer ce courant. Michel Rocard parvient même à relancer le rêve en persévérant le combat. Tout son art consiste à nourrir l'espérance en affirmant que son parti a « beaucoup rêvé » et qu'il « doit changer ». On reconnaît à ce trait le rédempteur protestant, le champion de l'examen de conscience payant, l'apôtre de la raison triomphant des mythes sacrés et le théologien de la conquête du salut par la suppression de la magie sacerdotale.

### L'épreuve du temporel

Est-il concevable que les progrès de la technique, qui font de la machine le moteur essentiel de l'histoire, en viennent peu à peu à convaincre les peuples latins, qui sont catéchisés par une vision théologique de la vie politique, à se convertir à l'empirisme anglo-saxon et germanique ? N'est-ce pas les condamner au scepticisme, ou même les rejeter dans le nihilisme ? Une universalisation de la magouille ne se substituerait-elle pas à l'utopie dans un nihilisme généralisé et désespéré ?

Il n'est donc pas absurde d'imaginer que si la gauche perd les élections législatives, le président de la République se verra déchoir investi du pouvoir mobilisateur qui appartient en propre au socialisme doctrinal. Du coup, M. Rocard paraîtra défendre des positions trop parallèles à celles du conservatisme social pour ne pas sembler sinon le champion d'un nouvel archaïsme,

par MANUEL DE DIÉGUEZ (\*)

du moins le défenseur d'inacceptables compromissions avec le pragmatisme des gestionnaires froids.

Certes, le socialisme étant une Eglise, le temporel lui est toujours fatal, puisqu'il ne sera jamais possible, hélas, de hisser l'évangélisme au pouvoir. De plus, l'épreuve du temporel rend nécessairement « tarabique » tout pouvoir de type sacerdotal, du seul fait que son autorité se fonde, dans la pratique, sur le divorce inévitable de son credo d'avec les réalités de ce bas monde. Mais une politique sans folie n'est pas moins condamnée à l'éphémère qu'un pouvoir dont la foi, l'éthique et la philosophie de l'histoire illustrent les retombées terrestres de l'eschatologie céleste du judaïsme et du christianisme.

C'est pourquoi les Eglises politiques parviennent dans la tempête à raffermir l'orthodoxie de leurs fidèles. On pourrait dire tout aussi bien : « La réalité, ça ne marche pas ! » C'est qu'il y a mauvaise odeur - celle, notamment, de la profanation des loix de l'hospitalité. M. Mitterrand a du reste déjà hissé les couleurs en proclamant qu'il serait le garant de la solidarité nationale, et notamment qu'il ne laisserait pas se mettre en place une Sécurité sociale « pour les riches et les bien-portants » et une autre « pour les pauvres et les malades ». L'essence même du prophétisme juif - la défense des droits de l'homme - demeure au cœur de la politique de toutes les grandes démocraties modernes.

Quelles pourra être la grandeur de l'intellectuel, cet Hamlet toujours déchiré entre l'éthique et la lucidité ? Il sait, lui, que si l'utopie est trompeuse le réalisme est avare. Entre la générosité tout idéologique des uns et le pragmatisme fétichiste des autres, entre la candeur de ceux qui rêvent du paradis social depuis deux millénaires, et ceux qui, à droite, sont en plein rêve, eux aussi, quand ils s'imaginent qu'on peut sauver une nation en se repliant sur les sabbats de ce qu'ils appellent la « raison », comment les intellectuels dignes de leur vocation pencheraient-ils pour les puissants ?

Face à ceux qui pensent qu'il existe une intelligence en soi et qui, à droite comme à gauche, en revendiquant la propriété pour leur chapelle, le philosophe doit dénoncer les effets et les faux-fuyants qui pervertissent la notion piégée de « bien commun » qui sert de temple et

(\*) Ecrivain et philosophe.

## PROCHE-ORIENT

La Syrie a renforcé son rôle de puissance régionale

### DEUX LIVRES D'ANDRÉ BOUTIN

#### La pédagogie du changement

DANS le secret de sa grande matrice administrative, l'Europe se préparait à enfanter la formation du vingt et unième siècle ? C'est ce que suggère André Boutin dans deux livres consacrés au rôle de la formation dans tout développement humain : la plupart des expériences sur lesquelles l'auteur fonde ses propositions n'ont été réalisées que par la bonne volonté, sans l'écrit, la présence, de plusieurs fonctionnaires du Fonds social européen (1).

D'après l'auteur, « le développement est maître de l'évolution culturelle par les individus et les groupes... Il n'est réussi que pour autant qu'il s'inscrive dans une formation ». Le développement est formation. La formation est développement. Tout homme, et tout groupe humain, ne peut faire autrement que se former toujours et partout, en bien ou en mal dans tous les sens de ces mots (moral, économique, etc.). Cette ubiquité de la formation a dû être réinventée à partir de multiples formations-pilotes lancées un peu partout, mais davantage en Rhône-Alpes, où l'auteur est délégué régional à la formation professionnelle.

Avec *Expériences de formation au Sud et au Nord*, André Boutin prolonge avec les propositions de J.-K. Galbraith, qui dans *Théorie de la pauvreté* de masse, rend compte, à partir du même principe d'« accommodation » culturelle, aussi bien de la créativité des nations riches que de la régression désemparée des pays pauvres. En positif ou en négatif, l'histoire est donc formatrice.

Mais, si l'histoire est formatrice, n'est-ce pas à la formation continue de corriger l'histoire ? La démonstration s'appuie sur des exemples, comme ce programme de formation de formateurs qui permet le développement de la culture attelée en Haute-Volta. Toutefois, il ne faudrait pas se retrouver derrière ces arguments le prétexte de générations de missionnaires religieux et laïcs, « Apprenez à bien lire et écrire nos langues, et le reste sera donné de surcroît au point que les déserts fleuriront... ». L'alphabetisation n'a pas de prise sur la latérite ; ce que recommande l'auteur, c'est l'implication d'adultes africains dans des formations-projets.

Dans son deuxième livre, *Formation et développements*, l'auteur expose sa méthode. Il s'est interrogé sur l'efficacité des formations-projets. Des formations-actions peuvent rendre une marge d'initiative et de pouvoir à certaines catégories mises hors du jeu économique et social : jeunes salariés, quinquagénaires, habitants d'un espace géographique non viable en micro-économie... Surtout, ces formations sont le moyen d'obtenir que des institutions qui jouaient l'exclusion, modifient leurs pratiques et deviennent des acteurs conscients des formations-développements.

Ces livres Communautés européennes et la France valorisent ces expériences au cours desquelles s'est pragmatiquement inventée une pédagogie du changement : elles contribuent à mieux situer les enjeux en cause ramenant à leur dimension pierochino les querelles scolaires qui ont malmes fois secoué notre pays.

MAURICE HALFF.  
*Expériences de formation au Sud et au Nord*, Editions ouvrières, collection « Nord-Sud », 155 pages, 38 F. *Formation et développements*, Editions Pierre Mardaga, diffusion SOFEDIS (pour la France), collection « Psychologie et sciences humaines », Préface de Michel Rocard, 232 pages, 92 F.

(1) Un des fonds d'intervention des Communautés européennes, consacré surtout pour la formation d'adultes.

## Le Monde

7, RUE DES ITALIENS,  
75427 PARIS CEDEX 09  
Tél. MONDIPAR 650572 F  
Télécopieur : (1) 45-23-06-81  
Tél. : (1) 42-47-27-27

Edité par la S.A.R.L. Le Monde

Directeur : André Fontaine

Directeur de la publication : Hubert Beuve-Méry (1944-1969)

Jacques Favez (1969-1982)

André Laurens (1982-1985)

Durée de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1944.

Capital social : 570 000 F

Principaux associés de la société :

Société civile

« Les Rédacteurs du Monde »

Société anonyme des lecteurs du Monde

MM. André Fontaine, gérant, et Hubert Beuve-Méry, fondateur.

Administrateur : Bernard Wouss

Rédacteur en chef : David Verne

Correspondant en chef : Claude Salas

Reproduction interdite de tous articles sans accord avec l'administration

Commission paritaire des journaux et publications, n° 37 437

ISSN : 0395-2037

PRIX DE VENTE A L'ÉTRANGER

Algérie, 3 DA ; Maroc, 4,20 dir. ; Tunisie, 400 m. ; Allemagne, 1,80 DM ; Autriche, 17 Sch. ; Belgique, 20 Fr. ; Canada, 1,50 \$ ; Côte-d'Ivoire, 315 F CFA ; Danemark, 7,50 kr. ; Espagne, 120 pes. ; É.-U., 1,25 \$ ; Grèce, 320 dr. ; Israël, 15 p. ; Italie, 1 700 L. ; Liban, 0,350 LD. ; Luxembourg, 30 L. ; Norvège, 9 kr. ; Pays-Bas, 2,5 fl. ; Portugal, 110 esc. ; Roumanie, 335 F CFA ; Suède, 9 kr. ; Suisse, 1,60 L. ; Yougoslavie, 110 rd.

### Les réalités et les mythes

Dès qu'il est question d'intégration européenne, M. Alfred Grosser saute encore comme un cabri (*Le Monde* du 24 décembre). Il se réjouit beaucoup du récent accord de Luxembourg qui, selon lui, « va mettre nettement plus loin dans le sens de l'intégration que le retour à la règle majoritaire. Il prévoit que l'Assemblée européenne aura un véritable pouvoir de décision pour l'unification du marché intérieur, le conseil ne pouvant s'opposer à elle qu'à l'unanimité ».

Cependant, M. Grosser s'étonne de l'indifférence que ces minifines perspectives rencontrent en France. Il s'agit de ce qui lui semble une conspiration du silence. L'explication en est pourtant simple : pour les Français, en général gens de bon sens, ce qui est excessif ne compte pas.

Plus la Communauté des Six, puis des Dix et, maintenant des Douze, s'enfoncent dans les contradictions, dans l'absurdité institutionnelle et dans l'irréalisme, moins elle a d'importance et plus tôt elle s'effondrera d'elle-même, laissant la place à l'Europe de la coopération des États qui souhaitent le général de Gaulle. Car les réalités l'emportent toujours sur les mythes.

JACQUES BOUCHACOURT (Néulilly-sur-Saône)

### Et le « picard » ?

Le plaidoyer de M. Pierre Vassal (*Le Monde* du 10 décembre) en faveur du franco-normand, du franco-provençal et du wallon (...) part d'un souhait sincère (...).

Mais il est gâté par une absence totale de vue linguistique d'ensemble, par l'arbitraire qui en découle quant au choix des parlers dignes d'être défendus et par le manque de projet. M. Pierre Vassal n'a jamais entendu parler du picard (Picardie, certes, et

### Au service du consommateur !

Depuis quelque temps, le nombre des stations d'essence installées en libre-service est en augmentation constante, surtout dans l'est de la France. J'aimerais bien que l'on m'indique les avantages que ce système comporte pour le consommateur, car, pour ce qui me concerne, je n'en vois aucun :

1) On est obligé de sortir de sa voiture. Par tous les temps. Problèmes pour les handicapés. Si l'on était peu vêtu, il faut mettre une veste ou un manteau...

2) On perd un bon moment à essayer de comprendre la marche à suivre, qui n'est pas toujours évidente.

3) Comment ne pas se salir les mains en manipulant un tuyau lourd et douteux, ce qui est franchement malaisé pour les personnes du troisième âge et surtout pour les dames...

4) On laisse souvent de l'essence sur le sol par inadvertance. Gaspi-lage.

5) Enfin, tous ces plaisirs épuisés, on va payer au préposé resté au chaud un tarif exorbitamment semblable à celui que l'on aurait payé si l'on avait été servi par un pompiste. Car je n'ai pas observé jusqu'ici que les pompes libre-service soient moins chères que les autres.

Cette pratique, outre qu'elle supprime des emplois, n'est-elle pas un peu abusive ? Tout y est à la charge du client. Quant à l'eau, l'huile ou la pression des pneus, je pourrais citer quelques stations où l'on ignore, tout simplement, ces petits problèmes ?

YVES FONDECAVE (Salon-de-Provence)

ERIC WESTPHAL, (Paris)

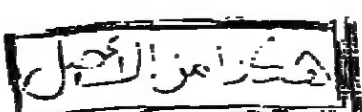
Dispute sur « chicaya »

J'ai lu avec intérêt l'article intitulé : « Chicaya au secours ». (*Le Monde* du 20 décembre 1985). Le journaliste du *Monde* se méprend sur la signification du mot *chicaya*. En effet, *chicaya* est un mot d'origine arabe qui désigne la traduction arabe du mot français *plainte*, pris dans le sens de pétition, doléances. *Chicaya* a donné un dérivatif : le mot *chakhal* qui désigne l'auteur de la plainte. De *chakhal* le Français d'Algérie - pied-noir avant la lettre - a tiré le mot *chekla*, passé dans le langage courant pour désigner celui qui se plaint toujours sans raison, qui fait des histoires pour un rien, le rouspéteur et, bien sûr, le chicanier.

C'est sans doute ce à quoi pensait le journaliste du *Monde* en rapprochant par mégarde : chicane et chicaya au lieu de chicanier et *chekla*.

YVES FONDECAVE (Salon-de-Provence)

ERIC WESTPHAL, (Paris)









# ASIE

## Afghanistan

### Des objectifs soviétiques attaqués à Kaboul

Islamabad (AFP). — Les résistants afghans ont attaqué à la roquette dans la nuit du 27 au 28 décembre dernier des objectifs soviétiques dans et autour de la capitale. Elles auraient fait une vingtaine de tués et de blessés. D'autre part, on indique, toujours de même source, qu'une quarantaine de civils afghans et seize moudjahidines ont été tués le 24 décembre, lors d'une opération soviéto-afghane déclenchée dans la province frontalière de Nangahar (Est) pour retrouver des déserteurs. Une soixantaine de personnes auraient été capturées à cette occasion.

Enfin, l'hebdomadaire ouest-allemand *Stern* affirme avoir réussi à se procurer un exemplaire des « mini-mines » antipersonnelles camouflées PFM-1, utilisées par l'armée soviétique en Afghanistan pour gêner les déplacements des rebelles. Dans son édition de mardi 31 décembre, l'hebdomadaire publie une photographie d'une de ces mines. Longue de 10 cm, elle est constituée d'une enveloppe de plastique verdâtre et ressemble à s'y méprendre à un caillou. Elle contient 37 grammes d'explosif et saute à la moindre pression.

## Corée du Sud

### Arrestations d'espions et condamnations d'étudiants

Séoul. — Les autorités sud-coréennes ont annoncé ces jours derniers qu'elles avaient arrêté onze « agents nord-coréens » opérant au Sud pour le profit du régime communiste de Pyongyang. Parmi les personnes arrêtées se trouvent deux Coreens du Japon, MM. Kim Byong Yon (soixante ans) de Kyoto, et Yoon Jae Sung (cinquante-deux ans) d'Urawa.

Selon la police, ces deux hommes auraient effectué, séparément, des voyages en Corée du Nord en 1961 et 1962. Ils auraient commencé à visiter le Sud, l'un pour espionner et l'autre pour tenter d'organiser un réseau, dès 1979. Parmi les autres inculpés plusieurs travaillaient à bord d'un bateau faisant la navette entre la Corée du Sud et le Japon. Tous sont accusés d'avoir fourni des renseignements divers à des « agents communistes » coreens établis au Japon.

D'autre part, six étudiants sud-coréens ont été condamnés la semaine dernière à des peines de pri-

son allant de dix-huit mois avec sursis à trois ans pour avoir distribué des tracts hostiles au gouvernement du président Chun Doo Hwan. L'un des accusés a dénoncé les « brutes policières » dont lui-même et ses codétenus auraient été victimes. On estime, dans l'opposition, qu'environ 300 étudiants sud-coréens sont actuellement jugés pour activités antigouvernementales.

[Ce n'est pas la première fois, loin de là, que des Coreens résidant au Japon sont accusés d'espionnage au profit du régime communiste. Le cas le plus célèbre est celui des frères Sob, arrêtés en 1977 pour « espionnage » et violences des lois sur la sécurité nationale et l'anticoommunisme, et toujours emprisonnés malgré leurs déclarations en leur faveur. Les deux frères étaient à Séoul, au début des années 70, et militaient activement dans les mouvements étudiants opposés au régime du président Park Chung Hee, lorsqu'ils furent arrêtés.]

## A TRAVERS LE MONDE

### IRLANDE DU NORD

#### Deux policiers tués

Belfast. — Deux policiers ont été tués mercredi matin 1<sup>er</sup> janvier par l'explosion d'une bombe à Armagh, à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Belfast. Un troisième a été grièvement blessé. Selon la police, l'explosion s'est produite alors que les trois hommes étaient en patrouille. L'attentat n'a pas été revendiqué, mais les soupçons se portent généralement vers l'Armée républicaine irlandaise (IRA). — (AFP, UPI.)

### CHILI

#### Cinq mille arrestations en 1985

Cinq mille personnes ont été appréhendées au Chili au cours de l'année 1985, selon un rapport sur la situation des droits de l'homme publié le mardi 31 décembre à Santiago par une organisation dépendant de l'Eglise catholique. Le même rapport précise que soixante-sept personnes au moins ont été tuées pendant l'année écoulée du fait de la violence politique. Vingt et une d'entre elles ont été assassinées par la police ou par l'armée au cours de diverses manifestations. Trois membres du Parti communiste, interdit et clandestin, ont été enlevés et étranglés par un commando agissant sur instruction des services secrets du corps des carabiniers. En outre, cinq cent quatre-vingt-dix personnes ont été condamnées par le gouvernement à des peines de réclusion ou d'internement dans différents endroits du pays.

### MEXIQUE

#### Rencontre Reagan-de La Madrid le 3 janvier

Cette rencontre, lors de laquelle la priorité devrait être donnée aux problèmes économiques, doit avoir lieu à Mexico, capitale de l'Etat mexicain de Basile-Californie. Officiellement, la question d'Amérique centrale ne figure pas à l'ordre du jour de ce nouveau rendez-vous Reagan-de La Madrid. En revanche, la très lourde dette extérieure du Mexique (plus de 100 milliards de dollars) sera largement évoquée, a-t-on précisé de source diplomatique. Les Mexicains estiment que le plan Baker, proposé à Séoul, est un premier pas vers une nouvelle approche du problème de la dette, mais ils pensent qu'il faut lui donner des bases concrètes en permettant effectivement aux pays en voie de développement de relancer leur croissance afin de pouvoir faire face à leurs obligations.

### IRAK

#### Le président Saddam Hussein a reçu le cardinal Etchegaray

Bagdad (AFP). — Le président irakien Saddam Hussein a reçu, mardi 31 décembre, en audience le cardinal Roger Etchegaray, chargé par le pape Jean-Paul II d'une mission humanitaire auprès des prisonniers de guerre iraniens en Irak, a-t-on indiqué de source officielle irakienne.

Le cardinal Etchegaray, président de la commission pontificale Justice et Paix, chargée de la défense des droits de l'homme, a remis un message du pape au président irakien, a-t-on ajouté de même source. L'ambassadeur du pape était arrivé dans la nuit de lundi à mardi à Bagdad pour une visite de plusieurs jours en Irak.

Selon des informations non confirmées, l'ancien archevêque de Marseille se serait rendu dans la matinée dans un camp de prisonniers iraniens, situé à l'extérieur de Bagdad.

D'autre part, selon un porte-parole militaire à Bagdad, l'aviation irakienne a mené mardi « des centaines » de raids sur des concentrations de troupes iraniennes le long du front, faisant « des milliers de morts » dans leurs rangs, en riposte aux bombardements iraniens effectués la veille sur des zones civiles en Irak.

(Suite de la première page)

Le « rajah » leur a collé le « FBI indien » (bureau central d'investigation CBI) sur le dos, et les résultats n'ont pas tardé.

Chez la femme d'un superintendant des douanes, les hommes du CBI ont trouvé un énorme bracelet incrusté de trente diamants, gros comme des œufs de pigeon, des bijoux bancaires pour 1 million de roupies (une roupie : 0,70 franc), et encore l'acte de propriété d'un immeuble, théoriquement payé 40 000 mille roupies, mais valant au bas mot mille fois plus. Tout a été mis sous séquestre et le mari de la dame sous écrou. Deux semaines plus tard, le 21 décembre, c'est le tour de M. S.-K. Bahadur, bras droit du contrôleur général du bureau d'import-export. « Nous avons été avertis qu'il recevait périodiquement d'énormes pots-de-vin pour aider des industriels à obtenir des licences et à tourner la loi », dira plus tard le CBI.

## La « campagne du dragon »

La magouille est simple. Dans une économie surcontrôlée comme celle de l'Inde, il suffit d'obtenir — contre bons écus — une licence d'importation pour un produit rare sur le marché intérieur. On stocke et l'on revend, au compte-gouttes, sur le marché noir. Avec une grosse prime. Autre tactique très courue : sous-évaluer les exportations pour se constituer un pécule à l'étranger, une poignée de dollars à Londres ou à New-York ; ou alors, survailler le cours des importations pour obtenir des devises plus grande que nécessaire. La différence est gardée au frais par une société complice, à l'étranger.

M. Bahadur était passé maître dans l'art du conseil aux entrepreneurs en mal de billets verts. On ne trouve chez lui des montants considérables, des bijoux et des dettes de propriétés d'une valeur totale de 4,6 millions de roupies. Le monsieur loge, depuis, dans une cellule.

En quelques mois, d'après le tableau de chasse officiel, 74 fonctionnaires de première catégorie ont été présumés envoyés à la retraite, 22 ont été jetés sur le trottoir sans solde et 32 connaîtront les assises. « Et ce n'est qu'un début », clame-t-on à North Block, le siège central des finances à New-Delhi. Deuxième point de la « campagne du dragon », la surveillance renforcée des frontières pour passer la contrebande : celle qui entre (matériels électroniques, lingots d'or, montres et autres biens de consommation introuvables en Inde), et celle qui sort (drogue, argent, médicaments, antiquités, etc.). Une journée « coup de poing » a été organisée le 24 juin dans dix grands aéroports indiens. Tous les passagers, sans exception, ont été fouillés et leurs bagages passés au tamis. Une grande presse qui a fait recette ce jour-là : par rapport aux déclarations quotidiennes, les revenus douaniers ont augmenté de 65 %.

## « Jusqu'au bout... »

Une paille, quand on sait que la contrebande en Inde est presque équivalente au commerce légal, mais un terrifiant précédent pour les tricheurs. Plus de 800 contrebandiers ont été arrêtés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 octobre et 79 % d'entre eux ont été jugés et condamnés. Jamais la justice n'était allée si vite.

Et comme pour bien montrer qu'il était sérieux, Rajiv Gandhi lui-même, au retour d'un marathon à l'étranger, le 18 novembre, a réglé rubis sur l'angle, 24 000 roupies de droit d'entrée pour une caméra vidéo et autres gadgets électroniques dont il est friand. Les gabelous de Delhi n'avaient jamais vu cela. « Si tous les policiers en voyage suivaient cet exemple, déclare leur chef, la moitié de nos problèmes seraient réglés. » Pourtant, chacun a encore en mémoire le détestable incident qui s'est produit l'an dernier à Bombay quand les douaniers ont prétendu — crime de lèse-majesté — faire payer des droits à la cour du président de la République de retour d'une expédition-shopping à Los Angeles.

« D'ordinaire », avertit M. Janardhan Poojari, ministre adjoint des finances, c'est la guerre. Aucune pression politique ne sera tolérée... » Gare aux combinards, aux magouilleurs et aux rois du back-

## Sus aux fraudeurs en Inde

chich. Rajiv Gandhi a juré et répété qu'il irait « jusqu'au bout de la corruption », et il a sonné la « mobilisation générale de l'opinion publique » contre les fraudeurs.

Dès juin dernier, le « rajah des finances » a constitué une nouvelle brigade antitriche, le « Bureau of Economic Intelligence » (BEI). Credo de ces « nouveaux incorruptibles » : « sus au mahmool (pot-de-vin) haro sur les falsificateurs ». Leur force ? Ils contrôlent et coordonnent les activités de tous les organes de recouvrement et de perception, ils travaillent main dans la main avec le FBI local et ils ne rendent compte qu'à V.P. Singh. Plus personne n'est à

1<sup>er</sup> novembre, les limiers du rajah se sont abattus sur Kapil Mehra, un magnat du textile, l'une des plus grosses fortunes de l'Union. Son groupe, Orkay, a la mauvaise habitude de sous-évaluer ses importations de polyester, pour échapper aux taxes. Kapil Mehra est arrêté et embastillé plusieurs semaines comme un vulgaire pick-pocket de la Vieille Delhi.

Cinq semaines plus tard, c'est le tour de S.L. Kirloskar, autre grand capitaine d'industrie, respecté et envié par toute la communauté d'affaires. Il connaît aussi quelque temps, et malgré ses quatre-vingt-quatre ans, la paille humide du cachot. Depuis, il y a eu Bajaj, le roi du « deux-roues », chez qui on a saisi 10 mil-

**Mandaté par Rajiv Gandhi, V.P. Singh, le « rajah des finances », n'y va pas de main morte dans sa lutte contre la fraude. « Et ce n'est qu'un début », dit-on dans les milieux financiers.**

l'abri : ni les barons de la finance, ni les tréas immenses riches du cinéma populaire, ni les « grands moghols » de l'industrie.

Le 4 juillet, au petit matin, deux cent cinquante inspecteurs et vérificateurs du fisc lancent leurs filets sur les bureaux de vingt « brokers » de la Bourse de Bombay. Certains n'ont pas encore ouvert leurs portes. En six mois, d'avril à septembre, les caisses du fisc ont procédé à quatre mille trois cent quarante et une perquisitions, moitié plus que pendant la période correspondante de 1984. Le montant de l'évasion détournée, et prouvée, est passé de 5 milliards à 25,3 milliards de roupies. Dans le même temps, près de deux cents entreprises (contre cinquante-à-six) auront répondu devant les tribunaux. Des descentes ont été organisées sur vingt-huit grandes maisons d'affaires et leurs filiales, les résidences privées et les bureaux de quatre-vingt-douze entrepreneurs de travaux publics, agents de change, bijoutiers et vendeurs de voyages ont été visités : cent vingt-quatre contrebandiers notoire et changeurs réputés, quoique clandestins, ont été consciencieusement lessivés, cent quarante-deux trafiquants de drogue sont tombés et les livres truqués de cent dix-huit comptables, architectes, médecins et avocats — ces professions qui préfèrent toujours le liquide au chèque — ont été épluchés.

Résultats, en trois mois : une razzia de biens saisis d'une valeur de 850 millions contre 510 millions seulement pendant la même période en 1984. La citadelle de l'argent est en transe. Le

lions de roupies (en devises et bijoux), et d'autres encore. Le monde de la grande industrie a grogné d'inquiétude. Le vieux Kirloskar a laissé entendre que, si le climat de terreur durait, le commerce extérieur du pays en souffrirait. « Car plus personne ne prendra de risque ».

## Le coût de l'évasion fiscale

« Tout cela est indigne d'un pays civilisé », s'écrit l'éditorialiste d'un quotidien proche des milieux d'affaires. « C'est un scandale », tonne M. Pratap Bogli, au nom de la chambre syndicale des commerçants. « Le régime fiscal est tellement écumant et complexe que 80 % des hommes d'affaires violent l'une ou l'autre de ses dispositions ». « Allons, allons, intervient début décembre le président de la République lui-même, tous les industriels ne sont pas mauvais, le gouvernement devra le comprendre. » Jusqu'à K.K. Birla, le plus grand nom de l'industrie, qui ne se plaint pas de la fraude à V.P. Singh du traitement « honteux » infligé à ses collègues.

Magnanime, le « rajah de North Block » fera un démenti et une concession. « Non, il n'y a pas de portée politique aux raids fiscaux. Pas de chasse aux sorcières ». En clair, même les grands patrons favorables au gouvernement sont et seront perquisitionnés. Il y a doute sur leur probité. « Oui, il n'est pas juste que la presse fasse le procès des suspects avant leur jugement. » Dorénavant, le BEI n'annoncera plus publiquement ses prises. Pour le reste, le ministre a plaidé

## Quatre millions de contribuables seulement...

New-Delhi. — Les trois quarts des revenus, théoriquement imposables en Inde, échappent illégalement à l'impôt. Telle est la principale conclusion d'un rapport commandé par Indira Gandhi et publié en novembre par l'Institut national des finances publiques. Source principale de ce qu'on appelle ici l'« argent noir », l'évasion fiscale a permis le développement d'une économie parallèle estimée à environ 370 milliards de roupies (un peu moins de 250 milliards de francs), soit à peu près 20 % du produit intérieur brut.

Les auteurs du rapport n'ont pas pu établir avec certitude la valeur cumulée de tous les biens acquis avec l'« argent noir », ces quantités énormes, mais certains économistes privés l'évaluent à environ 1 800 milliards de roupies (1 200 milliards de francs).

## Le paradis de l'« argent noir »

Outre l'évasion fiscale intensément pratiquée — pour une population active de 250 millions d'individus, il n'y a, officiellement, que quatre millions de personnes imposables, — l'« argent noir » provient de la contrebande, des marchés parallèles, du jeu — légal, sauf le tiercé et les loteries nationales, — des pots-de-vin et des donations aux partis politiques. On estime que les deux dernières élections de décembre 1984 et de mars

1985 ont coûté au parti gouvernemental autour de 4 milliards de roupies (2,6 milliards de francs), soit au moins dix fois plus que le montant autorisé.

Légaux, quelques limites jusqu'en 1985, les dons politiques devaient être, ainsi que M. Rajiv Gandhi l'a promis, révisés dans les mois qui viennent. Mais tant que les finances des partis ne seront pas soumises à un audit officiel — ce qui est exclu actuellement — il sera toujours possible de dépenser les limites permises.

Les principaux paradis de l'« argent noir » sont les secteurs des travaux publics et de l'immobilier — terrains et appartements vendus pour moitié de leur prix — et l'industrie du film : acteurs payés cash et non déclarés, producteurs empruntant sur le marché noir de l'argent à 40 et 50 % l'an, sous-évaluation des recettes en complicité avec les distributeurs.

Les revenus agricoles ne sont pas soumis à l'impôt, ce qui permet, en acquiesçant des fermes, de « laver » des sommes considérables. Acheter un hôtel et en gonfler les bénéfices d'exploitation aboutit au même résultat.

Outre les mesures traditionnelles d'équarissage, le gouvernement avait brutalement démonétisé, en 1978, toutes les grosses coupures de 1 000, 5 000 et 10 000 roupies. Ce fut un coup d'épée dans l'eau, mais il n'est pas impossible que l'opération soit répétée...

P. C.

non-coupable. « La loi est la loi. Elle est la même pour tous (...) Certains s'enrichissent aux dépens du pays. C'est du vol (...) Ce n'est pas différent de l'exploitation coloniale, il faut que cela cesse ».

L'évasion fiscale coûte officiellement entre 20 et 50 milliards de roupies en impôts directs annuels au Trésor indien. De quoi combler une bonne part du déficit budgétaire si un coup d'arrêt était donné. C'est ce que tentent, en créant la psychose, les « nettoyeurs » du rajah. Et celui-ci s'attend d'ailleurs, cette année, malgré la baisse des impôts, à un surplus de ressources en impôts et taxes d'au moins 20 milliards.

## La carotte et le bâton

Certains barons ont demandé grâce. Le mois dernier, une grosse entreprise de travaux publics, Shah Builders, à Bombay, s'est dite elle-même prête à reconnaître une fraude de 50 millions si on lui laissait le temps de vendre quelques actifs pour payer. D'autres écrivent directement au rajah. « Arrêtez les perquisitions. Donnez-nous le temps de mettre nos affaires en ordre. Il faut comprendre, nous n'avons pas l'habitude... ».

Le ministre n'a rien promis mais, avec le bâton, il a offert la carotte. L'assiette de l'impôt a été réduite dans le dernier budget, de même que la taxe sur les grandes fortunes. Et puis, phénomène sans précédent en Inde, le gouvernement s'est engagé à ne pas relever les taxes industrielles pendant les cinq ans qui viennent.

Des concessions qui sont venues s'ajouter à la déréglementation d'un certain nombre de secteurs, ce qui privera, au passage, nombre de fonctionnaires, distributeurs tout-puissants de licences industrielles, de leur « mahmool » mensuel. En échange de sa bonne volonté, et de ce qu'il appelle l'« ouverture de l'économie », V.P. Singh a demandé une conduite irréprochable. « Tous ceux qui viendront volontairement déclarer la totalité de leurs biens et revenus ne seront pas poursuivis pour leurs erreurs passées », avait-il annoncé en novembre à la télévision.

Vieille idée qui avait déjà été caressée en 1981 par Indira Gandhi, mais sans grand résultat. Le gouvernement de l'époque avait pourtant — ce qui n'est pas le cas cette fois — promis des arrangements à l'amiable, des abattements sur les factures en retard. Il avait aussi lancé un emprunt anonyme de 10 milliards de roupies qui présentait l'avantage d'assurer une totale immunité fiscale et pénale à ses souscripteurs : les agents du fisc n'ayant pas l'autorisation d'enquêter sur la provenance des fonds ainsi investis. On dit que Rajiv Gandhi a l'intention de recommencer l'opération. Mais l'emprunt de 1981 — remboursable en 1991 — et qui porte un faible intérêt de 2 %, existe toujours. Il se négocie au marché noir, avec une prime de 40 %.

PATRICE CLAUDE.

## UNE LETTRE DE L'AMBASSADE DES PHILIPPINES

A la suite du « bulletin de l'étranger » du 3 décembre dernier, intitulé « Parodie de justice à Manille » et faisant état de l'acquisition des militaires inculpés par une commission présidentielle de complot et complicité dans l'assassinat du sénateur Aquino, nous avons reçu une lettre de l'ambassade des Philippines à Paris dont nous reproduisons ci-dessous l'essentiel.

Les explorateurs espagnols qui ont mis pied les premiers aux Philippines ont trouvé une culture implacable entre autres un système de lois et une procédure pour administrer la justice. Ceux-ci ont été par la suite raffinés par l'établissement de lois et de tribunaux inspirés par le système occidental, mais qui préservent toujours l'essence de justice innée des indigènes philippins.

Dans le cas du meurtre d'Aquino, l'acquiescement des accusés n'a pas été une parodie de justice, car cela a été simplement le fait que l'accusation n'a pu prouver son cas d'une façon crédible, gênée peut-être par le fait que certains témoignages ont été trouvés irrécouvrables par une Cour impériale qui a simplement appliqué la garantie constitutionnelle contre des déclarations auto-incriminatoires.

De plus, il n'y a pas eu de claire évidence liant les accusés aux prétendues accusations.

LES VIEUX DU PRÉSENT

« Surtout, ne lâchez pas... »

Un engagement éloc...

la paix n'a pas de frontières

مكتبة المجلد



# politique

## LES VŒUX DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

### « Surtout, ne lâchons pas la rampe ! »

Voici, dans son intégralité, la déclaration faite mardi soir 31 décembre par M. François Mitterrand, à l'occasion du Nouvel An :

« Bonne et heureuse année, mes chers compatriotes.

« Une année qui finit, une année qui commence. C'est un moment grave et joyeux, et l'on aime à être ensemble un soir comme celui-ci. On se sent plus forts, plus unis.

« Alors comment ne pas penser aux autres qui sont seuls et qui souffrent, privés d'espoir ou de travail, malades, chagrinés, victimes de l'injustice de la vie, ou, pire, de l'injustice des hommes.

« Mais une année nouvelle, c'est aussi un étape pour la France, une étape bien trop courte, trop courte pour en juger. Voyez, on peut le dire, il aura fallu plus de quatre ans pour que l'on commence à se rendre compte que nous sommes sur le bon chemin.

« Et vous remarquerez que les catastrophes annoncées avec tant d'insistance, jour après jour et pendant des années, ne se sont pas produites. Je crois pouvoir dire, au contraire.

« L'inflation recule et nous abordons 1986 dans la meilleure situation que nous ayons connue depuis dix-huit ans. Pour la première fois depuis seize ans, le chômage a cessé de croître. Les comptes de notre commerce extérieur — ce qu'on s'achète et ce qu'on vend à l'étranger — sont équilibrés. Les impôts d'Etat ont diminué. L'emprunt obligatoire de 1983 sera remboursé en janvier. L'épargne populaire se porte bien.

« Tout cela n'est pas tombé du ciel, mais résulte de vos efforts. Et moi, je suis fier des Français. Ils protestent toujours, mais ils sont courageux.

« On a dit que nos réformes sociales avaient coûté trop cher. Demandez donc aux bénéficiaires de la retraite à soixante ans si cela coûte trop cher un

peu de repos après tant de travail ; demandez ce qu'ils en pensent à ceux qui m'écourent en cet instant et qui ont pu prendre pour Noël une cinquième semaine de congés payés ; demandez aux familles, aux salariés du SMIC, aux personnes âgées, aux handicapés si cela coûte trop cher que de les aider à vivre mieux.

« Croyez-moi, un peuple, pour être grand, doit être solidaire. Et bien ! il faut continuer. Surtout, ne lâchons pas la rampe ! Ce sera difficile encore, très difficile, mais nous finirons par gagner.

« Regardons autour de nous. La liste est longue des peuples écrasés par la guerre, par l'oppression, la tyrannie et le racisme et qui ne peuvent, comme nous le faisons en cette veille du Nouvel An, célébrer dans la joie et dans la liberté leur fête traditionnelle. Oui, il y a des moments où l'on mesure vraiment la chance qu'on a de vivre libre dans un pays comme le nôtre.

« Libre et fort. Troisième puissance militaire, cinquième puissance industrielle dans le monde, engagée à fond dans la construction de l'Europe, écoutée dans le tiers-monde, et cette année vous avez vu que la France et Paris s'étaient trouvés, une fois de plus, sur la route qui conduit à la détente et à la paix.

« Mes chers compatriotes, des élections législatives auront lieu au mois de mars prochain. Elles seront l'occasion d'un débat normal et sain dans une démocratie. Vous ferez ce que vous voudrez. Mais je vous demande de préserver ce qui a été conquis sur l'injustice sociale et sur la crise économique.

« Je souhaite que rien ne vienne compromettre le redressement qui mobilise toutes nos forces. Quant à moi, garant de l'unité nationale, je serai là pour assurer la continuité de nos institutions et répondre comme il se doit aux volontés de notre peuple.

« Bonne et heureuse année, pour vous tous.

« Vive la République !

« Vive la France ! »

## Un engagement électoral confirmé

(Suite de la première page.)

« Il aura fallu plus de quatre ans pour que l'on commence à se rendre compte que nous sommes sur le bon chemin », souligne-t-il. Ce « bon chemin », tracé sur le terrain économique depuis trois ans et demi seulement (le plan de rigueur de juin 1982 puis celui d'austérité de mars 1983), est peut-être reconnu comme tel, mais ne se transforme pas encore en intentions de vote. Le pouvoir n'a rien d'autre à offrir que la, douloureuse « poursuite, sans faiblesse, de l'effort de redressement national », selon la formule utilisée par M. Mitterrand dans son allocution de vœux du 31 décembre.

### M. CHRISTIAN PIERRET : réellement combattu

M. Christian Pierret, député socialiste des Vosges, estime que M. Mitterrand « s'est montré, à la fois, le président de tous les Français mais aussi personnellement engagé et réellement combattu ». En rappelant les bons résultats obtenus sur le plan économique et en soulignant qu'ils étaient dus aussi bien à l'action du gouvernement et de la majorité qu'aux efforts consentis par les Français, le président a tracé l'enjeu de mars 1986 : continuer dans le redressement national — même avec certains sacrifices demandés à ceux qui peuvent les fournir — ou renoncer jusqu'aux acquis sociaux essentiels obtenus depuis 1981. « a ajouté le rapporteur général du budget.

bre 1983. Rien d'autre et certainement pas « la reprise » imprudemment annoncée au réveillon de 1981.

Ce soir-là, M. Mitterrand avait remarqué que l'année nouvelle ne répondait pas aux espoirs de la gauche si ses représentants aux pouvoirs ne parvenaient pas à faire reculer l'inflation et le chômage. Contre la hausse des prix, la réussite est là, mais pas pour l'emploi, malgré la stabilisation dont les socialistes peuvent aujourd'hui faire état. Or les socialistes savent — et ils le disent — que cette tâche sur leur action sera déterminante dans le jugement que les Français porteront le 16 mars sur le bilan.

« Surtout, ne lâchons pas la rampe », a affirmé M. Mitterrand qui, en présentant aux Français un résumé de ce qu'il leur dit déjà depuis quelques semaines et qu'il leur répète d'ici au mois de mars. A savoir : mon bilan est bon, « vous ferez ce que vous voudrez » le 16 mars (les élections, contrairement à certaines rumeurs, ne seront pas avancées), mais il convient de préserver les acquis sociaux et économiques des socialistes. Et, « quant à moi, je serai là pour assurer la continuité de nos institutions et répondre comme il se doit aux volontés de notre peuple ». Formulation désormais classique dont on retiendra surtout une certitude réaffirmée : M. Mitterrand n'a pas l'intention de s'en aller au lendemain d'un scrutin qui, bien qu'il

s'y intéresse au point d'y engager ses propres forces, n'est pas le sien.

JEAN-YVES LHOMEAU.

## BIBLIOGRAPHIE

### « LE ROY FRANÇOIS » DE JEAN-MICHEL ROYER

#### Une divertissante chronique de la Cour

Saint-Simon s'était déjà réincarné en André Ribaud pour donner dans les années 60 les chroniques du règne de « Carolus Rex ». Un nouvel avatar lui a fait céder sa plume à Jean-Michel Royer pour de nouvelles « Chroniques de la Cour et de la ville ». Mais il s'agit cette fois-ci de celles du « Roy François ».

Ce genre littéraire tolère l'indiscipline et l'insolence mais il requiert surtout le talent. Notre nouveau duc ne manque d'aucune de ces trois vertus. Il pousse même l'art de la parodie jusqu'à mêler les siècles en mettant en scène aussi bien le roi Charles (son prédécesseur), que Victor Hugo, François Rabelais que François Mauriac, Chateaubriand que M<sup>me</sup> de Sévigné, Honoré de Balzac et Ferdinand Céline ou Conan Doyle.

Mais le plaisir que prend et que nous donne Jean-Michel Royer ne se limite pas à ces pastiches alertes. Il introduit les nouveaux courtisans. On assiste à l'ascension du jeune Lolo (« Lolo » est le nom de l'assistant de l'auteur) et à « Grand déployeur de l'industrie » puis baron et chef du conseil à la place du « Cardinal Mauroyroyer » qui n'était qu'un âne miré.

On revit les intrigues autour de « M. de Sainte-Honorine » et ses entreprises contre « le Roy des Roses ». On croise aussi M. de Bity se réconciliant avec l'ancien Roy et lui disant, tel Oreste : « Qui t'a dit qu'en ce lieu où les Goncourt répètent Saint-Simon ourdirait nos [chères] retrouvailles ? »

Après plus de six ans que l'auteur d'un bar flambé tu me ferais rendu ? »

Car l'ennemi commun est pour eux M. des Brotaux, « la science infuse et le faiseur parfois trop sentir, néanmoins fin comme l'ombre, il se semblerait un prélat sortant de la Curie ».

Tout y passe jusqu'aux « amours » que « le grand curé » pratique à sa majesté et aux intrusés de M. le premier valet de chambre Attai pour faire de ce pamphlet une divertissante chronique et un pittoresque tableau du monde politique contemporain.

ANDRÉ PASSERON.

« Le Roy François », par Jean-Michel Royer. Le Pré aux clercs, 271 pages, 98 F.

## LA BD AU PARLEMENT

La plus ancienne des associations françaises de journalistes politiques, l'Association des journalistes parlementaires, fondée en 1890, se met au goût du jour. Pour la première fois, en effet, elle vient de concevoir et de publier une bande dessinée due au crayon de Plantu, illustrant de façon plaisante l'austérité et complexe procédure législative. Sous le titre Comment naît une loi, cette BD en couleurs sur carton plastifié montre les étapes de l'élaboration des lois depuis l'idée qui leur donne naissance jusqu'à leur publication au Journal officiel. Le président de l'Association, en présentant cette initiative, a souligné qu'elle « correspondait au souci de développer l'instruction civique » et qu'elle « éprouvait être utile non seulement aux élèves et étudiants, mais aussi aux militants des partis politiques, aux candidats pour les élections et, pourquoi pas, aux... futurs députés eux-mêmes ».

En vente (15 francs) au siège de l'Association des journalistes parlementaires, Assemblée nationale, place du Palais-Bourbon, 75007 Paris.

## LA PLATE-FORME COMMUNE DU RPR ET DE L'UDF

### « Le socialisme n'a été qu'un échec »

Dans son numéro 196 daté du 31 décembre, la lettre confidentielle Mardi matin, que publient MM. Michel Bassi et Patrice Dubamel, présente à ses abonnés le texte du préambule qui doit introduire — sous réserve de quelques modifications de forme — la plate-forme commune de l'opposition dont le RPR et l'UDF ont annoncé la publication pour le 16 janvier.

Ce préambule, que le Figaro du 1<sup>er</sup> janvier présente à ses lecteurs, en première page, comme « les vœux de l'opposition unie », indique :

« 1986 est une chance pour la France et les Français.

Le socialisme n'a été qu'un échec : 500 000 emplois de moins qu'en 1981, 3 millions de demandeurs d'emploi, 1 point de croissance en moins que la moyenne des pays européens. Le constat est sans appel. Par sectarisme et par incompréhension, le pouvoir socialiste a gravement compromis les chances de la France. Notre économie se voit aujourd'hui distancée. Notre société attend avec une impatience grandissante que soient enfin prises en compte ses aspirations nouvelles.

Il faut :

— Libérer les initiatives individuelles dans la vie économique, dans la vie sociale, dans la vie culturelle ;

— Redonner leur vraie place aux valeurs de responsabilité et d'effort ;

— Proposer un projet de société exprimant l'identité nationale et auquel puisse adhérer la communauté française tout entière.

La France a toutes ses chances pour répondre à l'échec par le renouveau, c'est-à-dire :

— Retrouver un niveau de croissance égal ou supérieur à celui de nos partenaires européens, et donc créateur de richesse et d'emplois ;

— Desserrer la tenaille de l'endettement extérieur par le retour à la compétitivité, et de l'endettement intérieur par la remise en ordre des finances publiques ;

— Assurer le respect exigeant des libertés dans un contexte de sécurité pour chacun.

Dans l'esprit de la V<sup>e</sup> République, doit se dégager à l'Assemblée nationale une majorité claire et connue de tous. Les Français sont justement attachés à leur « député ». En reniant par l'instauration de la proportionnelle ces principes d'efficacité et de transparence, les socialistes ont méconnu l'esprit des institutions et en compromettent gravement le fonctionnement. C'est la raison pour laquelle les formations signataires de la présente plate-forme réaffirment leur attachement au scrutin majoritaire, qu'elles s'engagent à rétablir sans délai.

### « Les Françaises et les Français attendent »

Par-delà les institutions, ce sont nos libertés elles-mêmes qui sont en cause. C'est pourquoi une meilleure garantie constitutionnelle devra être assurée pour les libertés publiques et individuelles, au premier rang desquelles les libertés de travailler, de produire et d'échanger, le libre choix de l'école, le droit de propriété, la liberté de la presse et de la communication.

Pour atteindre ces objectifs, le RPR, l'UDF et les formations signataires ont défini, dans la « Plate-forme pour gouverner ensemble », un certain nombre d'actions précises à mettre en œuvre sur la législature.

Il ne s'agit pas d'un catalogue complet de mesures précises, impossibles à établir à l'avance dans l'ignorance où nous sommes du bilan exact de la gestion socialiste. Mais il s'agit d'affirmer sans tarder, en soulignant quelques actions prioritaires, notre volonté d'engager notre pays sur une voie nouvelle : celle de la liberté, du progrès et de la grandeur de la France.

Aujourd'hui, les Françaises et les Français attendent. Ils attendent de renouer avec la croissance pour retrouver l'emploi et le progrès social ; ils attendent plus de libertés individuelles et d'autonomie personnelle ; ils attendent que leur pays retrouve la place qui lui revient en Europe et dans le monde.

Conscientes du lourd passif accumulé depuis 1981, les formations politiques de l'opposition parlementaire n'en sont pas moins résolues à répondre sans délai à ces attentes, avec détermination et clarté.

C'est tout le sens de leur plate-forme pour gouverner ensemble.

Mardi matin précise que la plate-forme du RPR et de l'UDF se présentera sous la forme d'un document de vingt sept pages divisé en trois chapitres intitulés « Libérer l'économie pour assurer le progrès social », « Promouvoir une société de libertés », « Redonner sa vraie place à la France », et auquel s'ajouteront cinq pages « décrivant vingt engagements fondamentaux ».

## AMÉNAGEMENT DU TEMPS DE TRAVAIL

### La CFDT persiste à demander la flexibilité

« Tout n'est pas encore perdu », estime M. Edmond Maire, secrétaire général de la CFDT, pour que le projet gouvernemental d'aménagement du temps de travail prenne force de loi. Forte de cette conviction, la CFDT s'est résolue à donner, avec une conférence de presse tenue le dernier jour de l'année, le coup d'envoi d'une campagne en faveur du texte. Celui-ci, qui doit être soumis à l'approbation du Sénat, devrait passer ensuite devant l'Assemblée nationale réunie en session extraordinaire pour une adoption en seconde lecture. « Une contre-attaque est encore possible », affirme M. Maire, malgré les difficultés de calendrier et les hésitations politiques. « Nous pouvons faire juger l'opinion publique », dit-il en se référant aux résultats de sondages favorables à l'aménagement du temps de travail, et il annonce une distribution massive de tracts sur ce thème.

Plus que jamais attachée à ce projet, dont elle s'était fait l'ardent propagandiste au moment où le gouvernement hésitait encore à le présenter, la CFDT jette donc son poids dans la balance, bien qu'elle soit relativement isolée dans le monde syndical où la CGT donne dans l'opposition systématique, où la Force ouvrière se mure dans un silence réprobateur et où la CFDT exprime quelques réserves. Il y aurait des « risques sérieux dans le cas où la loi ne serait pas votée », explique M. Maire, « s'agissant d'endiguer un libéralisme destructeur », « une déreglementation généralisée ».

Le gouvernement peut faire échec aux manœuvres de retardement », assure-t-il. Il a demandé à rencontrer M. Alain Poher, président du Sénat, pour le convaincre d'inscrire le sujet à l'ordre du jour. Il a surtout écrit au président de la

République et au premier ministre (le 30 décembre) pour leur rappeler « toute l'importance accordée par la CFDT au vote de cette loi. Il nous apparaît urgent que ce projet de loi aboutisse », insiste M. Maire. Le gouvernement hésite à convoquer une session extraordinaire du Parlement au mois de février pour éviter que la flexibilité ne se trouve au centre de la campagne électorale.

Quel que soit le résultat de cette ultime démarche, et au risque de sembler voler au secours du gouvernement socialiste, la CFDT tente de prendre date. En termes très sarcastiques, M. Maire puis M. Jean Kasper, secrétaire national de la CFDT, se sont attachés à renvoyer des à dos le CNPF et le Parti communiste, accusés d'être « les deux complices qui utilisent la flexibilité comme repoussoir » et de s'investir au nom de leur « archaïsme fondamental commun ».

Le patronat officiel manœuvrera (...) il a cédé aux mirages de mars 1986 (...) La politique passe pour lui avant les intérêts, non seulement des salariés, mais aussi des entreprises », a affirmé M. Maire en observant que « le CNPF utilise habilement la PCF : il a plongé jusqu'au cou dans la politique politicienne ». Ce faisant, juge la CFDT, le risque est désormais grand de voir la France prendre « dix ans de retard de plus », provoqués par la « confusion » qui s'est installée autour du débat sur la flexibilité. « Si le CNPF signe la partie, les économies allemande, américaine, japonaise surclasseront l'économie française, qui s'enfoncera dans le déclin », prédit M. Maire.

ALAIN LEBEAUE.

## LE MESSAGE DU PAPE POUR LE 1<sup>er</sup> JANVIER

### « La paix n'a pas de frontières »

Le message traditionnel du pape à l'occasion du 1<sup>er</sup> janvier prend un caractère particulier en 1986, à l'ouverture de l'Année internationale de la paix déclarée par l'ONU.

Pour Jean-Paul II, les tensions internationales restent plus que jamais déterminées par les situations d'injustice et de sous-développement, par le commerce des armes, par le « spectre » de la guerre nucléaire.

« La paix est compromise, affirme le pape, par l'exploitation socio-économique de la part de groupes d'intérêt. (...) Elle est compromise par les riches aux pauvres. (...) Elle est compromise lorsque l'usage de la violence engendre les fruits amers de la haine et de la division. (...) La paix est continuellement compromise par des droits acquis, par des interprétations divergentes et opposées. Elle peut même être habilement manipulée au service d'idéologies et de systèmes politiques ayant comme but ultime la domination ».

Appelant à un nouvel effort de dialogue et de négociations entre l'Est et l'Ouest et de coopération

entre le Nord et le Sud, le pape propose que les relations internationales soient fondées sur de nouveaux critères et que la solidarité, la fraternité, la primauté de la personne humaine, soient les nouveaux noms de la paix.

Il termine son message par un appel direct aux chefs d'Etat, aux responsables économiques et militaires. « J'en appelle à vous, hommes d'Etat et hommes politiques, dit Jean-Paul II : prenez les orientations qui encourageront les gens à redoubler d'efforts dans ce sens. J'en appelle à vous, hommes d'affaires, vous qui êtes responsables des organismes financiers et commerciaux : reconstruisez vos responsabilités envers tous vos frères et sœurs. J'en appelle à vous, responsables de la stratégie militaire, officiels, savants et techniciens : faites usage de vos compétences dans des domaines qui puissent favoriser le dialogue et la compréhension. » (...)

Du Nord au Sud, de l'Est à l'Ouest, conclut Jean-Paul II, « la paix comme valeur n'a pas de frontière ».

## fonds de commerce

Tous les lundis, dans le journal spécialisé depuis 40 ans

En vente partout, 4 F et 36, r. Mahe, 75011 PARIS. Tél. : 48-05-30-30

## boutiques, bureaux, locaux commerciaux

### « Les Annonces »

## Appel aux anciens jocistes



Dans le but d'écrire une histoire de la JOC de la Région parisienne entre 1940 et 1947 nous recherchons des témoignages. Vous qui avez été jociste sous l'occupation allemande

Vous qui avez été mobilisé en 1940 et prisonnier

Vous qui avez été déportés du travail (STO) Vous qui avez été emprisonnés ou déportés pour faits de résistance

Votre témoignage appartient à l'HISTOIRE.

Ecrivez à « Histoire de la JOC », 48 Faubourg Poissonnière, 75009 PARIS, vous recevrez un questionnaire qui vous aidera à rédiger votre témoignage.



## société

## L'arrestation de trois terroristes par la DST : un succès, des mystères

Trois hommes, qui s'appelaient à dépeindre une bombe dans la synagogue de la rue Copernic à Paris, ont été arrêtés dimanche avec assez de pièces à conviction - plan, matériel, texte de revendication - pour les contraindre à reconnaître leurs intentions et pour les déferer à la justice. Un « beau coup », aboutissement d'un « travail de routine étalé sur un mois » de la Direction de la surveillance du territoire (DST) qui, après plusieurs succès récents - notamment contre les Arméniens de l'ASALA et les Libanais des FARL - confirme ainsi qu'elle est actuellement de fer de lance de la lutte antiterroriste.

Pourtant, les hauts responsables policiers boudent un peu leur plaisir. La réserve l'emporte sur les communiqués glorieux. Cette attitude discrète peut surprendre. La prévention, qui est l'ambition même de tout bon travail de renseignement, n'a-t-elle pas, cette fois, fait ses preuves, démantelant les terroristes avant l'acte criminel ? En fait, la prudence des commentateurs policiers s'explique sans doute par l'ambiguïté de cette affaire.

Côté face, un modèle d'enquête, « une procédure bien faite », un dossier qui tient bien, selon le commentaire autorisé de M. Jean-Louis Bruguière, juge d'instruction parisien spécialisé dans les affaires de terrorisme et désormais chargé de ce dossier. Mais côté pile, des zones d'ombre, des incertitudes, une filière inattendue qui laisse les enquêteurs un peu sur leur faim.

## Antisémites

La partie émergée de cet iceberg ne recèle plus de secrets. Les faits sont limpides. Début décembre - renseignement, contrôle de routine - la DST repère un individu en train de prendre des photos devant la synagogue de la rue Copernic, cible en 1980 (quatre morts, neuf blessés) de terroristes jamais retrouvés, mais identifiés comme venant du Proche-Orient. Le photographe amateur est à son tour photographié par les policiers du contre-espionnage, pris en filature, repéré, mis sur table d'écoute. Les enquêteurs établissent alors que ses contacts sont à Madrid. Un dispositif d'alerte est mis en place avec la police espagnole qui permet de signaler l'arrivée à Paris, dimanche 29 décembre, de trois hommes chargés de la phase opérationnelle

de l'attentat, en provenance de la capitale espagnole. Porteurs de faux passeports portugais, ils sont arrivés à la sortie de l'hôtel Madeleine-Palace, à Paris-1<sup>er</sup>, où ils venaient de louer trois chambres. Il s'agit de deux Portugais - José Manuel Da Cruz, vingt-sept ans et Carlos Alberto Cactano, cinquante-six ans, et d'un Égyptien, Abdel Raouf Maher Mohamed Helmi, trente-huit ans. Dans la chambre 107 de l'hôtel, celle de l'Égyptien, les policiers découvrent le matériel du parfait fabricant d'une bombe artisanale : acide nitrique et sulfurique, piles électriques, flashes au magnésium, ruban adhésif, paire de ciseaux, plaque métallique, sachets de clous, fer à souder, fils électriques, montres-réveilles, etc. Sur l'un des hommes, ils saisissent un plan de repérage de la synagogue : la bombe, qui aurait eu l'effet de projection de grenades défensives, devait être déposée, lundi, à l'heure du dîner, dans le patio de la synagogue.

## Un lien avec l'Argentine

En fouillant l'un des Portugais, Cactano, les enquêteurs trouvent trois lettres de revendication, dont l'une était destinée à l'AFP, signées d'un « commando Llamado de Jesús Christo » (l'appel de Jésus-Christ), d'un « commando San Pedro les résistants », mentionnant la « lutte des chrétiens pour la libération de leur Lieu-Saint » et affirmant la nécessité de « nettoyer Israël de tous les Juifs ». Signatures antisémites mystérieuses, inconnues jusqu'alors.

Mais la DST va obtenir quelque lumière des terroristes eux-mêmes. Pris par surprise, ils parlent. Notamment les deux Portugais qui sont, en fait, des tueurs recrutés pour l'occasion et payés au contrat. Montant, assurent-ils : 100 000 pesetas (5 500 francs environ). Ils précisent que leur interlocuteur à Madrid était un dénommé « Paul », qui les mit en rapport avec l'Égyptien. Celui-ci, qui aurait été recruté par un certain « Rabah », d'origine libanaise, devait fabriquer l'engin explosif. Deux autres personnes, assurent-ils encore, auraient dû se présenter à l'hôtel parisien afin de l'aider dans cette tâche.

Reste la partie immergée. Qui sont les commanditaires ? Qui manipule ces terroristes d'occasion ? Pourquoi ce genre de revendications ? Au ministère de l'Intérieur on

est satisfait, mais on minimise : « Du bon travail, mais plutôt une affaire de routine-patins. Des petits mecs. Pas l'affaire du siècle ». Une retenue qui ne peut être mise au compte de la seule modestie, même s'il est vrai que M. Pierre Joxe, depuis qu'il est ministre de l'Intérieur, s'est toujours refusé aux surenchères politiques sur les succès policiers.

Ce commentaire réservé laisse entendre que toute la filière n'a pas été remontée. Comme si ces terroristes, si bavards et si bien « habillés » par la DST, selon le jargon policier pour souligner un travail bien fait, gardaient au fond tout leur mystère. Pour l'heure, les correspondants en France - le photographe amateur, les deux visiteurs attendus - n'ont pas été arrêtés. De même pour les recruteurs à Madrid. Pourquoi ?

Cette interrogation est renforcée par un autre élément apparu durant la phase préliminaire de l'enquête. Écoutes, filatures, renseignements auraient, en effet, mis en évidence les liens de la structure madrilène avec des correspondants argentins ; plus précisément avec une fraction du mouvement péroniste, dont le kaléidoscope, de l'ultra-gauche à l'ultra-droite, est connu. La signature « Llamado de Jesús Christo » correspondrait à cette filière et renverrait à des attentats antisémites commis en Argentine.

L'information judiciaire confiée à M. Bruguière permet-elle d'en savoir plus ? Ce projet d'attentat révèle-t-il à nouveau, comme on l'a déjà vu avec certains Allemands de l'Ouest du groupe Hoffmann, l'ambition d'extrémistes de droite avec le théâtre proche-oriental et le terrorisme palestinien ? Ou bien s'agit-il d'un classique jeu de poupées gigognes, où les commanditaires manipulent des intermédiaires et des exécutants qui croient agir pour d'autres motifs ? Est-il vrai, dans cet ordre d'idées, que l'Égyptien arrêté à séjourner en Lybie du 29 octobre au 21 novembre, avant de rejoindre Madrid, via Casablanca ? Ultime hypothèse, la DST en sait-elle plus, mais le pouvoir politique préfère-t-il la discrétion au moment où les tractations sont en cours pour obtenir la libération des otages français au Liban ?

Seule certitude : les trois hommes ont été écroués mardi soir. De lourdes charges pèsent sur eux : association de malfaiteurs, usage de faux documents administratifs, infraction à la législation réprimant la détention de substances de nature à entrer dans la composition d'un explosif.

EDWY PLENEL

## LES NOUVEAUX HABITS DE LA TOUR EIFFEL

Indifférent aux batailles d'amendements et autres péripéties fourrées de la cinquième chaîne de télévision, la tour Eiffel a brisé de tous ses feux aux douze coups de minuit de la Saint-Sylvestre. Alors que le voix de Catherine Denève présentait les vœux de la capitale aux Parisiens, quatre puissants faisceaux lasers convergèrent vers le sommet de la tour, éclairant l'intérieur par deux cent quatre-vingt-cinq projecteurs au sodium. Un feu d'artifice a ensuite été tiré dans la nuit glacée, avec un bouquet final culminant à 600 mètres au-dessus de la foule.

L'éclairage « par l'intérieur », inauguré pour cette occasion, est le nouvel habit de la tour de la tour, qui fut son costume en 1989. Les projecteurs au sodium disposés dans les poutrelles éclairaient davantage que les anciens projecteurs installés aux quatre pieds. Ils ont aussi l'avantage de consommer beaucoup moins d'électricité. Leur installation a coûté 3 millions de francs.

## SPORTS

## PATINAGE DE VITESSE

## Une affaire de famille

## De notre correspondant

Grenoble. - Le patinage de vitesse figure, avec la luge (une trentaine de licenciés), le bobsleigh (soixante licenciés), le curling (cent quarante licenciés), parmi les sports de glace dont les effectifs restent faibles. Au cours des dix dernières années, le patinage de vitesse a vu le nombre de ses pratiquants chuter de mille deux cents à moins de cinq cents licenciés. Les Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Grenoble domèrnt pourtant pendant quelques années à ce sport un regain d'intérêt, mais « l'effet Jeux olympiques s'est vite estompé », constatent les responsables de la Fédération française des sports de glace. Ainsi, l'anneau de vitesse de la capitale des Alpes, qui parvenait à réunir régulièrement quelque quatre cents coureurs au milieu des années 70, n'en voit aujourd'hui que quelques dizaines à s'accrocher à cette discipline.

Ce sont désormais dans les patinoires parisiennes que se recrutent le

plus grand nombre de pratiquants. Parmi ceux-ci, figure le couple Van Helden.

## « Trop latins »

Le mari, âgé de trente-sept ans, qui fut sous les couleurs des Pays-Bas recordman du monde du 1 500 mètres, est, depuis sa naturalisation, il y a quatre ans, le leader incontesté du patinage de vitesse français. Il se classe d'ailleurs quatrième aux derniers Jeux olympiques de Sarajevo dans le 1 500 mètres. Il a dominé de très loin, samedi 28 et dimanche 29 décembre, lors des championnats de France « All round », disputés à Grenoble les 1 500 mètres, 5 000 mètres et 10 000 mètres, s'inclinant seulement dans les 500 mètres face au Parisien Marc Bella, l'un des spécialistes français des épreuves de vitesse en patinoire.

Son épouse, qui a battu le record de France du 5 000 mètres en 8 mn 16 s. 90/100, en dépit d'un fort

vent, a elle aussi remporté le titre national, laissant la victoire uniquement dans le 500 mètres à Stéphanie Dumont, Marie-France Van Helden-Vives, âgée de vingt-cinq ans, qui fut depuis ses premiers pas sur des patins championne de France, continue de dominer, comme son époux, le patinage français.

Compte tenu de ses faibles effectifs et du nombre très limité des amateurs de vitesse - un artificiel à Grenoble et en un glacie naturel à Chamonix - ce sport, « pléiade », l'un des responsables de la Fédération française des sports de glace se demande si « les Français ne sont pas trop latins pour le patinage ». Il est vrai que les efforts demandés aux patineurs sont si intenses et la discipline de vie si contraignante pour obtenir la puissance nécessaire à mettre au service de la technique du patinage, que beaucoup d'entre eux renoncent très vite. C'est pourquoi à ce prix qu'à trente-sept ans, Hans Van Helden « survit » fort bien dans cette discipline.

CLAUDE FRANCHILLON

## MÉDECINE

## TÉMOIGNAGE

## Survivre en clinique

Un lecteur parisien, M. Faivre d'Arcey, nous adresse le témoignage suivant :

Les déficiences, parfois évoquées, des organismes officiels de la santé publique laissent le plus souvent dans l'ombre celles, combien plus graves, d'établissements privés, « conventionnés » et jouissant de l'aide financière de collectivités régionales et locales. Sous des apparences trompeuses d'un similitude tape-à-l'œil (moquettes, marbres, fleurs... etc.), et sous l'égide de conseils d'administration où trônent des « personnalités » convoquées une fois l'an et dont la plupart ignorent d'ailleurs la réalité quotidienne, ces établissements ne sont pas en mesure d'assurer les soins appropriés. En voici un exemple vécu dans un centre médical à 30 kilomètres à l'est de Paris, pompeusement baptisé « de recherches et de traitements diététiques ».

Une malade atteinte d'une pancréatite foudroyante (90 % de décès), opérée trois fois, plongée durant quatre mois dans le coma, survit miraculeusement grâce à la compétence et au dévouement des équipes chirurgicales et de réanimation de l'hôpital Cochin. Au bout de six mois d'efforts et de soins incessants, elle est envoyée en convalescence dans l'édifice pour un retour à la vie normale. Mais neuf jours plus tard, elle doit être transférée à nouveau en catastrophe qu'elle venait de quitter. Dès son arrivée, les réanimateurs-anesthésistes constatent un état de déshydratation profonde et un déséquilibre de la formule sanguine avec, en particulier, une glycémie accentuée.

Cette dégradation subite s'explique tout simplement par le manque de compétence du corps médical en place et l'absence chronique des responsables en titre. Si l'organisme théorique de ce centre comporte en effet un médecin chef de service, un chef du service de réanimation et quelques assistants ou internes, la présence du médecin responsable est limitée, en réalité, à quelques heures durant la matinée, et le reste du

temps - en particulier durant les fins de semaine, dimanches et jours de fête, - il n'y a personne.

Dans le cas présent, l'état général de la malade arrivée le 24 octobre a commencé à se dégrader dès le troisième jour. Une aggravation notable est apparue tard dans la soirée du 30 octobre avec crise d'étouffement, mais la seule interne présente dans l'établissement s'est contentée d'un examen des poumons et du cœur.

Le 31 octobre au matin, le médecin responsable, obligé de constater cette dégradation, a cru devoir se « couvrir » en alertant l'un des réanimateurs du centre hospitalier d'où la malade était sortie une semaine auparavant... Mais le week-end de la Toussaint était là et le 1<sup>er</sup> novembre elle est restée sans autre surveillance que la visite d'une dizaine de minutes d'un assistant. Ce n'est que le 2 novembre au matin qu'en raison de son état déclaré « très précaire » un transport par ambulance a été immédiatement demandé.

L'incapacité du corps médical en place ne s'arrête pas là. En effet, le chef de service ayant disparu dès 10 h 30, c'est le service de réanimation qui a été chargé d'effectuer la perfusion indispensable au transport. Durant trois heures d'horloge (de 10 h 30 à 13 h 30), l'assistant du service de réanimation et trois autres personnes ont essayé en vain de pratiquer cette perfusion alors que les ambulanciers étaient finalement renvoyés sans la malade. A 13 h 30, le chef du service de réanimation, alerté par téléphone, a consenti à apparaître une heure plus tard - mais pas plus que ses adjoints il n'a été capable d'effectuer cette perfusion, et à 16 h 30 il déclarait forfait, se bornant à souligner la gravité de l'état de la malade et à demander d'urgence le transport par la SAMU.

La malade doit sa survie à l'équipe médicale du SAMU dont le simple infirmier a réalisé en dix minutes la perfusion indispensable. Elle a réintégré à 18 h 45 et dans l'état que l'on devine le service de réanimation de l'hôpital Cochin.

## MUSIQUE

## Les rockers parisiens cherchent un lieu où se retrouver

Il n'y a plus, dans Paris et dans la région parisienne, de lieu où les groupes puissent répéter et se produire. Les rockers, chassés des établissements, commencent à parler d'« ostracisme ».

## On ferme

Cette question reste, bien sûr, d'actualité mais, de l'aveu des musiciens eux-mêmes, elle en cache peut-être une autre : l'absence pure et simple de scène permettant aux groupes de se produire en public dans de bonnes conditions. Depuis la fermeture du Golfe Dubout, en 1981, et du Rose-Bonbon, en 1982, il n'existe pas dans la région parisienne de lieu de concert et d'animation accessible au rock, à l'instar de ce qui existe, par exemple, pour le jazz. Or, une telle carence ne concerne plus les seuls musiciens mais toute une clientèle, toute une catégorie sociale (en gros celle des seize-vingt-cinq ans, peu ou pas « intégrée »), qui se trouve de ce fait rejetée en marge de la vie sociale et culturelle.

C'est dans ce contexte que s'est créée, en avril 1984, l'association Pari-Bar-Rock, dont le but est

précisément de « susciter ou favoriser la création d'espaces ouverts à l'expression musicale rock, ainsi que tout ce qui peut s'ensuivre ». L'ambition avouée de cette association ne se limite pas à l'organisation de concerts rock ; elle vise surtout, par la mise en œuvre de structures d'animation, à « faire reculer chez les jeunes le sentiment d'exclusion, avec ses corollaires que sont la marginalisation, la radicalisation, la délinquance ; permettre le développement d'une identité autour d'une culture jeune et vivante, capable d'apaiser les clivages traditionnels, redonner aux jeunes le sens de l'auto-discipline et de la responsabilité autour d'un lieu où ils se retrouvent dans tous les sens du terme ».

C'est presque, mot pour mot, la ligne préconisée par le rapport Hurstel, réalisé à l'été 1984 à l'initiative du ministère de la culture : « un rapport remarquable, selon les intéressés, mais qui est quasiment resté lettre morte... »

Pendant ce temps, Pari-Bar-Rock avançait concrètement. Le bar Le Gambetta (vingtième arrondissement), plus connu sous le nom de Chez Jini, devenait le

premier bar rock et accueillait en un an une trentaine de concerts, à raison de quelque deux cents spectateurs par concert. Miracle : malgré l'exiguïté et les problèmes de bruit, l'activité tient sans le moindre incident durant un an et le commissariat n'enregistre pas la moindre plainte du voisinage... Lorsque soudain la préfecture de police met fin à ce rêve : par un arrêté de juillet 1984, qui s'appuie sur des infractions aussi fantaisistes que « défaut d'étalage des boissons hygiéniques » ou aussi généralisées que la « vente de boissons alcooliques à personnes en état d'ivresse », elle ordonne la fermeture pour six mois de « Chez Jini ». Les victimes - associations, patron du bar, musiciens, clients - ne s'expliquent pas cette mesure.

## Moins de violence que dans le sport

« Il n'y a jamais eu de plaintes, jamais de bagarre, tous les concerts s'arrêtaient à 22 heures. plaide un responsable de l'association. Cette mesure est injustifiable ». « Certes, explique un musicien, notre public peut faire un

peu peur, avec ses coiffures ou ses tenues vestimentaires caractéristiques, mais il n'est pas plus méchant qu'un autre : il y a bien moins de violence chez nous que dans le sport ou dans les bals marseillais ». « Nous étions même surpris de la symbiose de réussite entre les jeunes rockers et la clientèle traditionnelle du quartier, renchérit un autre, malgré les différences d'âges, de races ou de catégories sociales. »

Alors, s'agit-il d'un regrettable malentendu alimenté de préjugés anti-jeunes ou anti-rock profondément enracinés ? Ou bien d'une mesure discriminatoire, nourrie d'intolérance, de racisme et de peur ? A moins que cette fermeture n'ait simplement été, comme le disent certains, inspirée par un haut personnage de la mairie du vingtième qui se désolait de l'intérêt que sa fille portait à l'établissement visé ?

En attendant, les rockers parisiens ont élu domicile à L'Auvergne, un autre bar en rupture de clientèle, qui se réjouit de voir affluer chaque semaine des centaines de « consommateurs ». Il reste que ces rockers continuent de souffrir ici ou là en région parisienne d'un ostracisme légal. Et ce n'est pas une menace mais un constat réaliste que dresse un des responsables de Pari-Bar-Rock : « Ces jeunes posent un véritable problème social que nous voulons aider à résoudre. Mais si on les expulse de partout, il ne faudra pas s'étonner ensuite que ce soit l'émeute. »

FRANÇOIS ROLLIN

A

A L'ÉCOLE DES

C

Vin



Le Monde

# ARTS ET SPECTACLES

## Coline Serreau

A L'ÉCOLE DES GRANDS

Enfant de la balle, élevée dans l'exigence, Coline Serreau est une comédienne et une cinéaste heureuse. Elle revient sur scène dans deux spectacles de Benno Besson, au Théâtre de la Ville.



Coline Serreau.



...en train de « Lapin-Lapin ».

Coline Serreau revient au théâtre, qu'elle avait abandonné depuis 1978 : c'était le Cercle de craie caucasien, de Brecht, par Benno Besson.

Aujourd'hui directeur de la Comédie de Genève, il vient créer en coproduction au Théâtre de la Ville une nouvelle version du Dragon, féerie d'Evguent Schwarz (18 février-13 mars), et d'abord Lapin-Lapin, fable d'Elle Bourguin (14 janvier-8 février). Coline Serreau y est une mama de cent kilos.

Coline Serreau est une comédienne irrésistible. Elle est la fille de Jean-Marie Serreau, éternel marginal grâce à qui on a connu Ionesco, Beckett, Genet, Alim Césaire... Elle est également cinéaste. Son dernier film Trois hommes et un couffin, négligé par la presse, est le triomphe de 1985. Elle est présidente de la Société des réalisateurs français et, à ce titre, se bat contre les privilèges exorbitants accordés à la future cinquième chaîne.

Coline Serreau a du caractère. Elle se définit « perméable, mais en réaction ». Elle se méfie de ce qui va de soi, et pour ne pas faire comme sa famille, elle étudie la musique avant de s'inscrire à l'école de la rue Blanche.

« C'est détourné par la musique, dit Coline Serreau, devrait être normal, comme c'est le cas en Allemagne ou en Suisse. Jouer avec des gens qui savent chanter en chœur est un grand plaisir. La musique est un art de l'irrationnel intelligent dans sa formulation, comme le théâtre. Elle apprend à entendre la finesse des intonations, c'est utile quand on a à diriger des acteurs. Au cinéma, le montage, c'est une affaire de rythme.

— Mais sur scène, vous vous sentez bien ?

— C'est vrai, je me sens chez moi, comme si j'étais à la maison, bien que j'éprouve les mêmes doutes, les mêmes angoisses que tout le monde. Pendant la rue Blanche, j'étais stagiaire à la Comédie-Française, je tenais des petits rôles. J'ai fait partie du Café de la Gare avec Romain Bouteille, Coluche, Patrick Dewaere : des vrais sauvages sur le plateau. Leur exigence d'efficacité est terrible. Quand une réplique ne porte pas, on vous la retire. C'est une bonne bataille. Si vous n'êtes pas capable de mobiliser une salle, d'en jouer comme d'un violon, autant changer de métier.

Le Café de la Gare a été une haute école. Les spectacles étaient très structurés, avec chaque soir une marge d'improvisation d'une demi-heure. Le seul but était de remuer la salle. Avec un

théâtre de texte, qui essaie de réagir à un état de la société, on va plus loin. Mais on ne doit pas oublier, laisser pourrir cette faculté d'agir sur le public.

— C'est le cinéma qui vous a retenu toutes ces années loin de la scène ?

— Je n'ai pas choisi. Les metteurs en scène ont peur de quelqu'un comme moi : la fille de Jean-Marie Serreau, elle-même metteur en scène. Et après avoir travaillé avec Benno Besson, je n'avais pas envie de retourner sur la trottoir. Avec lui, tout est simple comme Mozart. Comme la peinture : on pose une grosse couche de rouge. Jour après jour, on ajoute des teintes qui se superposent, et on aboutit à un chatoiement de couleurs. Quand on se coltine un beau rôle, on n'en fait pas le tour comme ça... L'interprétation est sans cesse à enrichir, à trouver.

— Est-ce que vous avez joué des classiques français ?

— J'en ai travaillé à l'école. Mais les jeunes premières ne m'ont jamais intéressée. Je ne voulais pas être Agnès, mais Arnolphe. Quand j'ai joué Dédé-mone, je m'ennuyais, je voulais être Iago. Pourquoi pas ?

— Pourquoi pas ? Est le titre de votre film qui raconte l'histoire d'un ménage bisexuel à trois.

— Ce n'est pas un film sur la libération sexuelle, bien qu'il date

de ce moment. Je suis réceptive aux forces qui m'entourent. Mais d'abord il s'agit d'un film sur l'enfance, l'âge d'avant les tabous, l'âge où on aime sa mère, son père, les gâteaux, caresser les chats... Un paradis pas si perdu que ça. On est homme, femme, vieux, jeune, on puise tout en soi. Un jeune bouleversé par la violence peut être plus bouleversant qu'un acteur ayant l'âge du rôle, et avec moins de pudeur... Une femme peut représenter un homme et un homme une femme — sans avoir besoin d'être homosexuel. Le travesti n'est pas une convention du passé, c'est une liberté balayée par les conventions imbéciles du naturalisme, et qu'on devrait être en mesure de retrouver, en ce moment.

— Seulement, cette liberté est en rupture avec le star système. Il faut accepter de ne plus être soi-même « le » personnage, de ne plus être reconnaissable, « applaudissable ». Il faut accepter le masque. Je suis contente du succès de Trois hommes et un couffin, parce que la star du film, c'est le film lui-même.

— Comment réagissez-vous au succès ?

— Je reste cool. Je vois les défauts du film. Je vois toujours les défauts de ce que je fais. Je n'en suis pas malade, ils font par-

tie du charme. Je n'ai jamais eu à me plaindre. A chaque fois que j'ai voulu réaliser un film, j'y suis arrivée. Le seul qui n'a pas marché est Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ? Et, naturellement, je l'aime bien.

— La France est un pays formidable pour le cinéma, on peut y réunir un milliard sur une idée. Le Couffin a coûté 9 millions. J'avais l'avance sur recettes. On a beaucoup parlé de mes difficultés de production. J'ai rencontré les refus classiques, qui sont devenus imbéciles parce que le film a marché. Il marche sans vedettes, sans bombardement médiatique. Il a fait 1,2 million d'entrées, sur Paris et 5 millions en France, sans compter la Belgique, le Canada, l'Afrique, le Brésil. Et ça ne baisse pas. Il est sorti début septembre dans douze salles sur Paris, on est monté à quarante. Maintenant, on en est à trente. On voudrait réduire pour continuer à remplir, mais les exploitants ne veulent pas le lâcher. Il se tient avec Rambo, et ce n'est pas un hasard. Devant la violence du monde, deux attitudes sont possibles. Soit, comme Rambo, on canarde parce qu'on a peur. Soit on fait de la place à l'autre, on change sa manière d'être.

— L'histoire est là : trois hommes veulent se débarrasser d'un bébé qui leur tombe dessus.

Ils s'en débarrassent d'ailleurs et le rendent à sa mère. Mais entre-temps, ils ont appris à l'aimer, à avoir besoin de lui, à devenir maternels. Le bébé est un symbole... L'histoire des rois mages, ça a toujours marché. Ici, le bébé est une fille. Signe des temps. Je ne sais pas si c'est du féminisme.

— Le succès va-t-il vous faciliter la suite ?

— Si mon prochain film est raté, les gens n'iront pas le voir parce qu'il est signé Coline Serreau... De toute façon, mes plans n'ont pas changé. J'avais deux projets en train, pas des super-productions. Les budgets sont commandés par les scénarios. Si vous avez besoin de 8 millions, pourquoi dépenser 2 milliards ? L'industrie du cinéma est fragile. Payer un cachet de 6 millions à une vedette, non. La France regorge de comédiens fabuleux. S'ils deviennent trop chers, on en prend d'autres.

— Enfant, j'ai côtoyé les grands. On courait tous après 3 francs, Ionesco et Beckett venaient partager les pâtes. Ils étaient clochards et princes de la culture. Alors, la moussie me laisse indifférente, les stars ne m'impressionnent pas. Les talents, oui.

Propos recueillis par COLETTE GODARD.

## Vincent Hachet

ON PREND UNE CAMÉRA ET ON TOURNE

Tourner des films coûte que coûte, c'est l'ambition de Vincent Hachet, vingt-trois ans, cinéaste, auteur de courts métrages, pour l'instant.

SOIT un bocal, et un homme dedans. Un homme immense et qui se donne des airs d'évadé d'asile, des allures de gentil tueur lubrique. Le bocal est à n'en pas douter une cuisine. Mais ce que la caméra enferme là, dans une image sale, c'est un délire muet. La vie n'est plus qu'une boîte de raviolis saute tomates. L'homme se déchaine, seul contre les éléments.

Buffet froid sur bruit d'enfer sur les coups de Ferrari a organisé une « toute petite bouffe », ballet fantastique, Chicken Kitchen dure onze minutes. Onze minutes sauvages et burlesques primées par le jury du Festival de Clermont-Ferrand, et repérées dernièrement au premier Festival du cinéma jeune à Issy-les-Moulineaux, où il n'a pas eu de prix (1). Exaspérant les uns par son absence de « contenu », enchantant les autres... pour la même raison (2), Chicken Kitchen de toute façon a déjà sa carrière. Acheté par Canal Plus et diffusé quatre ou cinq fois, il le sera prochainement par FR 3.

On voit ce court métrage, on a envie de rencontrer l'auteur. On peut compter sur lui. On se dit

que commencer l'année en signalant son existence, c'est un peu adresser ses vœux au cinéma français. A tous ceux qui écrivent des scénarios, les présentant aux commissions ad hoc, rêvent, repartent, reviennent, s'épuisent à la poursuite des producteurs, Vincent Hachet prouve que Rosellini avait raison : on peut toujours prendre une caméra, embarquer visions et amis, tourner.

Il est né à Toul, il vit à Nancy. « A Nancy, la vie est moins chère qu'à Paris, et je trouve plus facilement des combines. Il y a aussi moins de frimeurs, on a vite fait le tri. Et comme il n'y a rien à faire ni à voir, pas de concerts et peu de films, on est bien obligé de travailler, d'avoir des projets. » Les combines de Vincent Hachet, c'est pour fabriquer des images.

« Il faut, dit-il, pouvoir faire des films pas chers. C'est la seule chance d'échapper au téléfilm. Sinon, on ne se renouvellera pas, et les gens en auront marre. Ils continueront d'aller voir Sylvester Stallone, et leurs gamins, Spielberg. Moi, j'aime bien Rambo, ça représente quelque chose, c'est

du Walt Disney, mais il faut une diversité. » La diversité : « Cinq chaînes au lieu de trois, c'est bien. » Et ces films pas chers, montrez-les dans les salles à cause de la fameuse magie des images qui sont plus grandes que soi. « Mais si on va au cinéma pour voir seulement un scénario, c'est sûr, on peut le voir à la télé. »

Vincent Hachet sait bien que « ce n'est pas sur ma bonne tête qu'on va trouver 50 millions de dollars pour mettre des chevaux sous une pyramide ». Il sait aussi que dans dix ans il ne raisonnera pas de la même façon. Pour le moment, il ne veut pas entendre parler d'argent (ni de scénarios « qui sont toujours les mêmes »). Chicken Kitchen, tourné avec une vieille caméra de reportage, de la pellicule récupérée, un magnétophone quatre pistes, un comédien et des techniciens en participation, a coûté 12 000 F. Record absolu.

Il a vingt-trois ans. Il a commencé des études d'architecture, qui lui plaisaient, car c'est un art concret, mais il faut être kamikaze pour vouloir devenir archi-

tecte, c'est complètement bouché. Pourquoi s'est-il lancé dans le cinéma ? « Je ne sais pas. Peut-être parce que je ne sais faire que ça. » Sûrement parce que c'est artisanal : construire des décors, charger une bobine, manipuler la pellicule, régler les éclairages : il aime. La vidéo, à laquelle il s'essaye, lui paraît plus ardue.

Comment a-t-il appris ? « En allant à la Cinémathèque, en regardant le « Cinéma de minute » sur FR 3, en allant voir des films, quand j'étais petit, au cinéma du curé. » La révélation a été quand même le FUFU de Nancy, ce festival universitaire underground, où il a découvert John Waters et Andy Warhol. « Tout d'un coup je voyais que le cinéma pouvait être autre chose et que ces gens étaient des auteurs. Ils m'ont appris à contrario ce qu'était la structure des films classiques. »

Avant le « cinéma pur » de Chicken Kitchen, le montage pur. Sur une commande du FUFU, il met des images sur de la musique.

Là-dessus, pendant Nancy Jazz Pulsations 1984, il enregistre

tre « live » : lui et son groupe, GN, et puis le groupe Dick Tracy, qui a signé la bande musicale de Tokyo-Ga. Le tout remixé, Chicken Kitchen est servi (2).

De même qu'il part en guerre contre les coûts de production, Vincent Hachet trouve incroyable le manque d'imagination des professionnels du son au cinéma, et pas seulement parce qu'on n'utilise pas le quart du matériel existant.

« Ce qui m'intéresse, c'est de faire glisser le spectateur dans une espèce de monde absurde. Ce que j'aime, ce sont les films qui me désorientent : Eraserhead, Tokyo-Ga, parce qu'ils n'ont pas une trame traditionnelle. » Il prépare son premier long métrage : « L'histoire dans un monde bizarre, non daté, d'un homme qui tire son énergie d'un projet, et tout le long du film il cherche, pour s'apercevoir peut-être que son bonheur n'est pas là. » Trois personnages, et les dialogues comme autant de fausses directions, « la parole utilisée comme un complément de l'image, non du récit ».

La-dessus, pendant Nancy Jazz Pulsations 1984, il enregistre

Lorsque l'on demande à Vincent Hachet de quoi est composée sa culture, il commence par la musique. La rock, Chuck Berry, l'énergie, cette même énergie qu'il voit dans un Dreyer ou un Chaplin. Il revient sur ce qu'il n'aimait pas : Bergman, il découvre la simplicité des mélodies, s'inspire de Ravel (pas du Boléro), et de la musique des Pygmées. Il a toujours six livres en route, mais ne sait pas ce qu'il lit : « L'essence de la littérature, la musicalité de la phrase, je ne le sens pas, alors qu'au cinéma je reconnais cette musicalité dans le découpage, le déplacement de l'acteur dans l'image. »

Il ne veut pas se soumettre aux contraintes des producteurs : « Pourquoi, dit-il, faire les mêmes films depuis vingt ans, alors que dans cinquante ans on sera tous morts ? »

CLAIRE DEVARRIEUX.

(1) Le gagnant a été Manuel Poirier avec Le Lettre à Dédé.

(2) Wim Wenders a vu Chicken Kitchen, et il a bien ri. Il a engagé le comédien pour son prochain film.



1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

# Miguel Estrella

actuel concerne le Guatemala, les Philippines et la Tchétchélovaquie.

Mais le contact direct avec les gens est aussi important. Ce sont les concerts-entrevues que nous avons un peu partout, dans les maisons de la culture, les paroisses, les prisons, les hôpitaux, les écoles. Il s'agit d'ouvrir un dialogue avec le public, comme tu l'as vu en Lozère l'année dernière (*le Monde* du 27 mars 1984), de débloquer quelque chose dans le regard, de rendre perceptible la beauté du son, de dégager une image à tu es capable de voir musicale. Dans 99 % des cas, on arrive à obtenir un contact fantastique.

Ainsi aux Baumettes, la prison de Marseille. Jamais on n'y avait donné de concerts. Les prisonniers m'ont accueilli avec une grande confiance : « Qui t'envoie ? C'est Mitterrand ? Badinter ? Non personne, je viens en frêre. - Personne ne peut entrer ici sans pouvoir. - Je n'ai pas de pouvoir, seulement une force qui s'appelle Musique-Expérience, mais ce n'est pas une force politique. - Difficile d'engager le dialogue. Alors, j'ai fait appel à une *Allemagne* de Bach, que j'ai jouée au milieu d'un bruit atroce : *Est-ce que ça va ou pas ?* Ils m'ont répondu par les grossièretés les plus ignobles.

Je l'ai jouée une deuxième fois, avec une troisième : « *Écoutez comme ça, ça ben est comme ça, ça tu vois ça suggère une image ?* Peu à peu, ça s'est une certaine connivence. A la fin, un type m'a dit : « *J'ai une image : j'étais en Suisse, j'avais un lac devant moi ; je n'oublierai jamais la couleur de cette eau.* »

Et puis, un autre, un homme, d'une laideur incroyable, m'a interpellé : « *Il pleut, frêre. J'ai cru que c'était un jour. Mais il n'a*

J'aurais encore bien des histoires merveilleuses à te raconter, dans les genres les plus divers. Comme ces enfants de six-peux ans qui ont organisé eux-mêmes des concerts chez leurs parents, ont invité leurs amis en leur disant : « Nous voulons travailler pour cet évangile d'aujourd'hui, les droits de l'homme. Vous aurez à souffrir, mais vous devez être très généreux, car c'est pour des enfants qui sont dans la misère... » Et ils ont défilé pour la Fête de la musique avec des pancartes de Musique-Espérance !

Il faut travailler sur tous les plans à la fois, dans la profession musicale, par exemple, où je voudrais lutter contre l'esprit de com-

Propos recueillis par  
**JACQUES LONCHAMPT**

★ Musique-Espérance, 50, rue Liancourt, 75014 Paris. Tél. : 43-22-69-84. Rappels le livre d'extraits avec Jean Lacouture, sous le même titre, *Musique pour l'espérance*, où Estrella raconte notamment ses années de prison et sa libération. (Editions Carra, 308 p., 72 F.)

troisième, square Lamy-de-Bissy (79-33-44), jusqu'à un 15 février.

**DION.** Des pharos aux premiers chrétiens... Musée des beaux-arts, place de la République, 100 m. La Grafica-copie-Millau. Musée archéologique, 5, rue de la République (80-30-83) jusqu'à 4 mars.

**DUNKERQUE.** C&S, 1958-1985. Musée d'art contemporain, avenue des Bains, 100 m.

**FLAINE.** Poi Bary : transmission, formation, séminaire. Centre d'art (50-90-83) jusqu'à 15 février.

**FOURMAYEUR.** France Martelli. Géométrie, Abbaye Royale (41-51-79-30), jusqu'à 18 janvier.

**LYON.** SORDJUE, Victor Leyzès. Hôtel Domard de Camperdon (90-38-17-41), jusqu'à 9 mars.

**LYON.** Monument art contemporain. Hôtel de la Préfecture (72-42-37-39), jusqu'à 2 février.

**MARSEILLE.** Jean-Antoine Constantini. Les architectes, palais Longchamp (91-62-21-17), jusqu'à 22 février.

Des crises d'automne. Musée Borely, avenue Croix (91-73-21-60), jusqu'à 23 février.

Joseph Mogenet et Françoise Quenec'h. 16, cours Julien (91-42-81-01), jusqu'à 22 février.

Joseph Mogenet et Françoise Quenec'h (depuis du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle et devoirs d'architectes). Chapelle de la Vierge, 100 m.

19-70) et ailleurs chez Jacques le 14 janvier.  
NORMAN, Bertrand Brumail : la maison de la rue de la République, 10 (1968-69-70), jusqu'en 17 janvier.  
MULHOUSE, Amédée Ozanfant, 1970-1982, jusqu'en 17 janvier, à place Guillaume-Tell (89-1408-11), jusqu'en 17 janvier.  
NIMES, Antoine Gaudin, 1852-1926, Musée d'histoire, rue Cléopâtre (66-37-28-1), jusqu'en 28 février.  
PAU, Quatre années d'expéditions, 1970-1984, Musée national du château (29-10-84), jusqu'en 20 janvier.  
SAINT-ETIENNE, Bernardes Des Plantes (77-25-35-18), jusqu'en 20 janvier.  
SAINT-ETIENNE, Gustave Violand, Peintures récentes, 1971, Galerie Violand, Peintures récentes, 1971, Galerie Violand, 1977-2000, place Ferdinand-Buisson (77-25-35-18), jusqu'en 30 janvier.  
ST-ETIENNE, Bernardes Des Plantes, 1977-2000, Musée d'histoire, rue Cléopâtre (66-37-28-1), jusqu'en 20 janvier.  
VERSAILLES-MARCHE-EN-POISSON (88-32-46-07), jusqu'en 9 février.  
VERSAILLES-MARCHE-EN-POISSON, 1977-2000, dans les collections du musée de l'XX<sup>e</sup> siècle au château du XX<sup>e</sup> siècle, 15-151, boulevard Luchier (94-93-15-151), jusqu'en 14 février.  
TOULON, France Toulon est actualité, Centre de création contemporaine, rue Racine (47-66-30-00), jusqu'en 1<sup>er</sup> janvier.  
TROYES, Jean Lagna, 1911-1948, Musée national moderne, rue Saint-Pierre (25-80-57-30), jusqu'en 6 janvier.  
VILLENEUVE-PASCAS, Naité, Peintures récentes de Gérard Tison-Carniel, Musée d'histoire, rue de Parent à Ca, Musée d'art moderne, rue de Parent à Ca (20-05-42-66), jusqu'en 12 janvier.  
VILLEURBANNE, Le temps : Catier, David, Daguer, Duchamp, Magritte, Mian Ray, 1970-1982, Musée du Nouveau Musée, 11, rue Docteur-Dumas (69-10-10-10), jusqu'en 12 janvier.

05-10-1997. Jusqu'au 20 janvier,

هكذا من الجبل



# Une sélection de disques

## CLASSIQUE

### Mozart en pays inconnu

Il reste des chefs-d'œuvre à découvrir chez Mozart, même des plus grands. Ainsi ce *Divertimento* pour trio à cordes en mi bémol K. 563, plus long qu'une symphonie, qui apparaît si rarement dans les concerts. Gidon Kremer, Kim Kashkashian et Yo Yo Ma viennent d'en graver une interprétation sublime. Écrit l'année de Don Giovanni, qui est aussi une année de mière, ce « divertissement » s'écrit le cœur, malgré l'animation apparente, quelle gravité ! Un voyage de l'âme en pays inconnu, qui annonce celui du Concerto pour clarinette. Toute la beauté et la tristesse d'un monde déchirant.

\* CBS, IM 39.561.

### Musique contemporaine manière douce

Pour entrer en douceur dans la musique contemporaine, rien de mieux que la *Sinfonia* de Luciano Berio pour huit voix et orchestre. Les textes de Lévi-Strauss et Samuel Beckett, les slogans de mai 68, ne sont guère audibles, mais donnent un parfum de modernité, et l'œuvre étincelle de brio, d'humour et d'émotion (deuxième

mouvement à la mémoire de Martin Luther King), dans un langage adouci par les incrustations de références à toute la musique, de Bach à Stravinski, avec surtout le vêtement du scherzo de la *Symphonie-Résurrection* de Mahler, endossé par le troisième mouvement. Un défi dans cette interprétation de l'Orchestre national de France et des New Single Singers, dirigés par Pierre Boulez.

\* Erato, en microcassette et cassette (75.198), et compact (ECD 88.151). Offre spéciale.

### Pianistes ressuscités

Grâce aux rouleaux perforés Ampico, reproduits aujourd'hui sur un piano moderne, nous avons depuis peu des témoignages irréprochables de la manière dont jouaient trois très grands pianistes nés il y a plus de cent dix ans : il est impossible de remonter au-delà. Moriz Rosenthal, Josef Lhévy et Serge Rachmaninov y déploient une fabuleuse technique qui annonce Horowitz et consorts. Les œuvres donnent l'idée du répertoire « mélangé » de l'époque, les interprétations sont souvent surprenantes, parfois géniales. C'est toute une époque fascinante qui revit.

\* L'Oiseau-lyre : trois disques Rachmaninov (414.096, 099 et 123) ; trois disques Lhévy (414.097, 121 et 123) ; un disque Rosenthal (414.098).



Mick Jagger

### L'année « soul »

Année dansante menée, côté pile, par Prince et sa révolution qui invente avec *Around the World in a Day* (WEA, 925236-1) le funk psychédélique et signe au passage la Sgt Pepper's des années 80. Manifeste d'un son nouveau, explosif et salé à souhait, il transforme comme un seul homme la couleur de la bande FM américaine. Dans son sillage, ses protégés font école : André Cymone, l'ancien bassiste de Scritti Politti : *Cupid and Psyche 85* (Virgin, 70379), les audaces stylisées et la modernité sophistiquée des Eurythmics : *Be Yourself Tonight* (RCA, PL 70711), ou la grosse cavalerie rythmique de Frankie Goes To Hollywood (Phonogram, 824052-1).

mélodique et détonant (WEA, 925322-1).

Côté face, la magie d'une voix et des chansons désormais dans le domaine du classique, c'est Stevie Wonder, universel et égal à lui-même sur *In Square Circle* (RCA, ZL 72005). Sur la tranche, une autre forme de soul, blanche celle-là, sur fond électronique avec les mélodies capiteuses et les harmonies traitées de Scritti Politti : *Cupid and Psyche 85* (Virgin, 70379), les audaces stylisées et la modernité sophistiquée des Eurythmics : *Be Yourself Tonight* (RCA, PL 70711), ou la grosse cavalerie rythmique de Frankie Goes To Hollywood (Phonogram, 824052-1).

## ROCK

### L'année ivre

Tom Waits la symbolise à lui seul : ivre de génie, ivre de différence et de culot, ivre de poésie diatèse et de swing désincarné, ivre d'humour et de tragédie, ivre de vie et de déglutir, ivre d'alcool et de fumée. Il a la voix qui sonne comme un débouché-évier, le timbre qui positionne, gorgé de râles et de raclements de gorge. Il écrit des textes en tranches de vie qui tirent la tranche, et des musiques antistatiques, extatiques qui rient en coin. Ives comme des chiens de pluie : *Rain Dogs* (Phonogram, 826382-1).

### L'année sobre

Retour à la sobriété d'un rock presque naturaliste et en tout cas porteur de mythes avec Chris Isaak, l'Américain de Stockton et Lloyd Cole, l'Ecosse de Glasgow. Des queues à la Elvis d'avant le service militaire (anguleux Isaak, poupon Cole), des voix de crooner, le ton maussade et le trémolo sensuel sur des accords minimalistes et des chansons qui vont à l'essentiel. La vigueur pionnière revisitée sans nostalgie par les temps modernes : *Silverstone* de Chris Isaak (WEA, 925156-1) et *Easy Pieces* de Lloyd Cole (Polydor, 827670-1). Comeback exemplaire de John Fogerty, l'ancien leader de Creedence Clearwater Revival sur *Centerfield* (WEA, 925203-1) avec la voix rurale, un brin écorchée, et l'alchimie impénétrable entre rock'n'roll et country et western. Anglais, les Prefab Sprouts ont les guitares tournées vers l'autre côté de l'Atlantique, la fraîcheur pop et les mélodies teintées pastels : *Steve Mc Queen* (CBS, 26522).

ciens. En quittant Polica, Sting est le seul à avoir su négocier un véritable virage. Aux commandes d'un groupe de jazz, il innove dans ce style sur le format populaire de la chanson et s'impose avec la superbe *The Dream of the Blue Turtles...* (Polydor, 393750-1) comme un auteur-compositeur essentiel. Moins connu mais non moins méritant, Feargal Sharkey a quitté les Undertones pour faire vibrer sur le mode *rhythm'n'blues* le timbre chevrotant de son étonnante voix (Virgin, 123801).

### L'année héroïque

Anglais les Cure, Ecossais les Simple Minds, Irlandais U2, c'est le nouveau pur et dur des groupes qui ont su faire face en haut des hiérarchies à l'individualité gagnante. Ils revendiquent une culture européenne, manigancent un rock digne et valeureux, ils sont jeunes, courageux, conscients et concernés, menés par des chanteurs de haute volée, nouveaux héros adolescents : Robert Smith de Cure, Jim Kerr de Simple Minds, Bono de U2. C'est le rock qui gagne avec respectivement le psychédélisme déshérité de *The Head On The Door* (Polydor, 827231-1), le lyrisme mélodique de *Once upon a Time* (Virgin, 70403-2) et la force de frappe de *The Unforgettable Fire* (Phonogram, 822895-1). Sur leurs traces : les Waterboys de Mike Scott avec *This Is the Sea* (Phonogram, 826309-1), Echo & The Bunnymen avec *Songs to Learn and Sing* (WEA, 240767-1), et, last but not least, bien de chez nous Marc Seberg de Philippe Pascal avec le *Chant des terres* (Virgin, 703501).

## VARIÉTÉS

### La folie burlesque de Ramon Pipin

Ramon Pipin aime les joyeuses fêtes musicales, l'humour satirique et grinçant, le délire par instants surréaliste. Le goût du spectacle « hémérique » l'a conduit autrefois à fonder successivement les groupes Au Bonheur des Dames et Odeurs qui réinventait la parodie en puisant dans la tradition burlesque et dans le cirque. Mais une machine à rire coûte aujourd'hui de plus en plus cher. Après sept années de complicité, le groupe a dû être dissous.

Persévérant, Ramon Pipin — par ailleurs propriétaire du studio d'enregistrement Ramon — continue dans la même voie. En cavalier seul. Son premier album (*Nous sommes tous frères*) sous son propre nom est à la hauteur de ceux produits avec Odeurs. Musicalement, le travail est solide. Pipin s'offre même le guitariste John Mc Laughlin pour un titre : *les Fadaïes d'Étretat*.

\* 33 t. Cyma Records Distribution Adis.

### Renaud nature

Deux mois avant son passage au Zénith, Renaud propose un nouvel album où on retrouve son mélange de gouaille et de tendresse, son authenticité, son style direct, ses coups de gueule et son infinie pudeur. *Mistral gagnant*, qui donne son titre au disque, est une belle chanson d'amour presque épurée

de tout argot, de tout verlan, et *Miss Maggie*, une magnifique chanson-hommage à la femme.

Renaud, nature, chante aussi l'histoire d'une « p'tite conne » qui a « cassé sa pipe d'opium » et encore, avec humour, l'amitié (*Si t'es mon pote*). Et, bien sûr, le mer, dont Renaud est tombé amoureux et sur laquelle il va aux quatre vents « foutre un peu le boxon ».

\* 33 t. Virgin 70 425.

### La légende d'Eddie Cochran.

Au milieu des années 50 Elvis Presley ouvre à deux battants la porte du rock, qui, du jour au lendemain, va fabriquer des dizaines et des dizaines de héros. Parmi ceux-ci : Eddie Cochran, né le 3 octobre 1938 dans le Minnesota et d'abord chanteur de rockabilly.

Bon guitariste, Cochran fut victime d'un accident de voiture un jour brumeux d'avril 1960 sur la route qui le menait à l'aéroport de Londres. Il venait d'enregistrer sa dernière chanson... Trois pas vers le ciel. Dès lors, Eddie Cochran allait appartenir à la légende du rock.

Pour le vingt-cinquième anniversaire de sa mort, voici un double album qui résume son aventure. On y retrouve ses titres les plus fameux (*Summertime Blues*, *C'mon Everybody*, *Somethingelse*). On se retrempe avec plaisir dans un solide rythme de rock'n'roll, et on goûte, avec la distance des années, une certaine forme de naïveté et d'humour.

\* Double 33 t. Distribution Pathé-Marconi 2605323.

### Martial Solal « Live »

Bilan de fin d'année, et d'un quart de siècle. Admettons que les Afro-Américains doivent compter, dans le jazz, une douzaine de géants qui dépassent, d'une bonne tête, tous les autres, quelle que soit leur carnation. Cela ne signifie pas que certains grands, notamment d'Europe, ne puissent présenter, à leurs côtés, un chef plus élevé que celui, moyen, de leurs confrères internationaux.

Ainsi de Martial Solal, dont vient de paraître un coffret précieux, un coffret de fête, regroupant un ensemble d'œuvres inédites, enregistrées en public et retraçant l'itinéraire de l'artiste éblouissant qu'il est. Quelque vingt-cinq ans de méditations, de travail du jazz sur lui-même, et de constante poussée d'amour, de passion de la vie, exhaussés jusqu'à l'étage de l'art vrai.

\* « Live » Stefaotis P 963. Distribution Musidisc.

### La transe Erroll Garner

Un témoignage sur la culture, aujourd'hui, doit-il se soumettre à la règle de fer des sondages, ou, dans le domaine qui nous retient, à la loi d'acier des records de vente ? Nous imaginons, une fois encore, Rimbaud, debout sous le kiosque à musique, déclarant ses illuminations, et en situation de radio-crochet ou de classement de parade. Cet anachronisme à la vertu de faire éclater, dans l'évidence, l'absurde, et de nous donner le courage de dire, tranquillement : écoutez le bon jazz qui dure, et qui continuera de durer, les trois concerts d'Erroll Garner par exemple, surtout celui de Seattle. De Garner, on ne parle pas assez. Et pourtant, il incarne à lui seul la transe du jazz, le pourquoi certains de plusieurs générations préfèrent le jazz à toute autre chose.

\* The Three Greatest Live Performances. Octave Records. NL 89 434-3. Distribution RCA.

### L'aigu et le poivre Ahmad Jamal

Garner, célèbre, n'eut pas d'élève. Fats Waller et Monk non plus. Pas d'élèves, c'est vrai, mais, tout de même des disciples. Entre autres, Ahmad Jamal qu'admira Miles au point de commander à son propre pianiste, Red Garland, de jouer à la manière de ce Jamal, qui avait retenu la leçon de Garner.

Jamal, enregistré à Dallas en 1955, fait une rentrée fracassante. L'indépendance des mains, dans l'ordre rythmique des accords parfois plaqués « en bloc », le bégain pour l'aigu du clavier, voilà l'artiste, dans une façon à la fois héritée et singulièrement exploitée, avec, donc, de la, des accents poivrés de la musique latine.

\* Digital Works. Atlantic 781258 - 1 Distribution WEA.

de grammaire, puisqu'il est comme ce juif illettré qui allait, le jour du Kippour, hurler l'alphabet hébreu dans un champ, laissant au Très Haut le soin de le mettre en ordre.

Ce dernier, on peut en être sûr, acceptera d'autant plus facilement ce modeste cadeau qu'il est si joliment enveloppé de la musique du violon d'Ami Flammer et de l'accordéon de Gérard Barreaux, « Shabbat Goy » maison.

L. R.

\* 33 tours Radio-France, n° 558652, Diffusion Harmonia Mundi.

## CHANSONS YIDDISH

DEPUIS maintenant près de dix ans, on assiste à un renouveau de la musique et des chansons yiddish. On doit à des fils et filles de juifs polonais nés en France, comme Ben Zimet ou Talia, le bonheur de pouvoir entendre la voix de ce monde disparu, celui des *shtetl* d'Europe de l'Est si bien décrits par Isaac Bashevis Singer dans ses romans. La meilleure preuve que la musique yiddish est encore bien vivante, et que son exécution ne se réduit pas à une pieuse conservation du patrimoine, on l'aura en écoutant *Chansons yiddish. Tendresse et rage*. Ce disque a été réalisé par trois

garçons, Ami Flammer, violoniste — l'un des plus brillants de sa génération, — qui a délaissé un instant Mozart ou John Cage, Moshe Loizer, jeune metteur en scène d'opéra mais ancien choriste de la synagogue d'Anvers, et Gérard Barreaux, un accordéoniste de la veine banlieusarde que les deux petits juifs ont entraînés dans leur excursion au pays du rabbin Elimelech et du Dibbuk...

Peu importe alors que Moshe Loizer fasse des fautes



Prince



Tom Waits

### L'année seul

Ils ont fait cavalier seul parce que l'époque se conjugue mieux à la première personne, surtout en matière de rentabilité. Avec *She's the Boss* (CBS, 88310), Mick Jagger a enregistré un album des Rolling Stones sans les Rolling Stones. On peut en déduire qu'il est les Rolling Stones à lui tout seul, ce qui ne nous empêche pas de préférer les Rolling Stones avec les Rolling Stones. Même chose pour Bryan Ferry sur *Boys and Girls* (Polydor, 825659-1) à cette différence que chez Roxy Music, on regrette plus le nom du groupe que celui des musiciens.

### L'année érotique

C'est encore Prince, bien sûr, avec ses rythmes lascifs, ses textes humides, ses turpitudes et ses poses franchement suggestives. Mais c'est aussi Madonna, avec ses rengaines gentiment polissonnes, sa voix espiègle, son ton mutin, ses rondeurs pétillantes et ses allures de garce : *Like a Virgin* (WEA, 925157-1). Heureusement, les mères de Washington valent, avec elles, le Moral Majority recherche désespérément à leur faire la peau en menaçant de censurer tous les textes à caractère pornographique. A quand le rock sous le manteau ?

### La naissance

Nouvelles têtes de la chanson française, ils ont aussi le son nouveau et le parler différent. *Stephan Eicher est Suisse et seul*, mais ses talents sont multiples et sa dimension internationale. Un ordinateur pour outil et une voix, cousine de Dylan, le timbre nasal qui zigzague autour de la mélodie et des compositions qui ont également des airs de famille, *I Tell this Night* (Barday, 827678-1) n'est pas son premier album mais celui du firmament. Séducteur de choc sur des petites chansons pop, Etienne Daho est un tombeur providentiel pour la France : *La Notta, La Notta* (Virgin, 70232). Plus rock que *Marcia Baila*, leur gigantesque tube, ne le laisse supposer, les Rita Mitsouko sont éclectiques et électriques (Virgin, 70238).

Cette sélection de disques a été réalisée par Jacques Louchamp, Alain Wais, Lucien Malson et Claude Fénérat.















Est élevé à la dignité de grand-croix :  
M. René Pailin, préfet honoraire.

Sont élevés à la dignité de grand-officier :

MM. Claude Gresson, inspecteur général honoraire des finances; Louis Ferrière, conseiller maître honoraire de la Cour des comptes; Paul Rognoni, président de l'Union départementale d'anciens combattants et de victimes de la guerre de la Corse-du-Sud; M. Magda Tagliarini, épouse Bernheim, pianiste virtuose.

## Grande chancellerie

Sont promus officiers :  
M. René Eichenlaub, ancien professeur d'université; M. Madeleine Luzzini, épouse Portenon, maître de recherche honoraire au CNRS; MM. Jacques Paquet; Francis Prunet, Félix Riberau-Gayon, ancien professeur d'université.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Jean Cudré, commissaire de police; François Desvieux, ingénieur en chef honoraire à la SNCF; Antoine Gaudin, ingénieur général géographie honoraire; Jean Le Henaff, ancien principal de CES; Robert Letenneur, ancien maître de service évolution des dommages de guerre de Malaisie et de la Loire.

## Premier ministre

Sont promus commandeurs :  
MM. René Brunet, ancien professeur de lettres; Paul Legat, membre du Conseil constitutionnel; Georges Morla, PDG de la société.

Sont promus officiers :  
MM. René Brunet, inspecteur des finances; Roger Burel, président de l'UNAF; Stanislas de la Croix de Chantemerle, ancien secrétaire général de l'Association française de la myopathie; Alain Gervais, conseiller maître à la Cour des comptes; François Gros, biologiste, membre de l'Institut; Jacques Honyet, directeur de la société; François Joss, ancien administrateur de la France d'outre-mer; Pierre Le Goff, professeur titulaire d'une chaire; Paul Lemaître, inspecteur des finances; Jacques Mauchail, directeur du Théâtre du Marais; Maurice Morel, ancien administrateur de la France d'outre-mer; Edmond Raoux, conseiller maître à la Cour des comptes; Bernard Schenk, chef de département au SGDN; M. Suzanne Seuz, épouse Seuz, président de la section au Conseil d'Etat; M. Guy Vidal, payeur général du Trésor.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Charles Carré, ancien instituteur; Christian Fremont, directeur des stages à l'ENEA; Michel Genot, conseiller d'Etat; Michel Gosselin, ancien administrateur de la France d'outre-mer; Jean-Claude Hebert, ancien président-directeur d'Antenne 2; Robert Orlin, président régional de la Chambre syndicale des industries chimiques; Paul Lavautant, ancien administrateur de la France d'outre-mer; Léo Malinoud, directeur général d'Etat; Bernard Raffray, directeur des services administratifs et financiers du premier ministre; M. Manuella Serra, veuve d'Arny, commandant en chef des forces armées de l'Union soviétique; M. André Wernier, PDG de banque.

## Droits de la femme

Sont nommés chevaliers :  
M. Jacqueline Chablain, épouse Choavet, maître de Ragolet; Pierrette Chort, épouse Bordenet, directrice de la caisse primaire d'assurance maladie de l'URSSAF de la Haute-Saône; Elisabeth Denis, épouse Sauter, institutrice; Françoise Joss, épouse Girard, inspectrice générale de l'administration; Marie-Moïse, épouse Robichaux, dite Geneviève Dermoch, journaliste; Marcelle Soulier, épouse Vautard, maître de Mission; Hélène Vallat, épouse Girard, conseillère maître à la Cour des comptes.

## RELATIONS AVEC LE PARLEMENT

Sont nommés chevaliers :  
M. Gérard Ratain, chef de service adjoint des services de l'Etat et du conseil; M. Guy Depey, inspecteur général de l'éducation nationale.

## FONCTION PUBLIQUE ET ADMINISTRATIONS

Est promu officier :  
M. Serge Salou, sous-directeur à la direction générale de l'administration et de la fonction publique.

## TECHNIQUES DE LA COMMUNICATION

Sont promus officiers :  
M. Georges-Emanuel Clancier, président du comité de lecture de FR 3; M. Evelyne Isaac, veuve Baylet, PDG de la Dépêche du Midi; M. Louis Riedinger, président de la commission juridique de la Fédération nationale de la presse d'information généraliste; Roger Vincent, journaliste professionnel.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Hervé Bourges, PDG de TF 1; Fernand Costes, rédacteur en chef de La Dépêche du Midi; Jean Lami, délégué du PDG de TF 1 pour l'information et les programmes; Bernard Luzzini, journaliste, ancien directeur de la rédaction du Monde; René Maucras, journaliste professionnel; Roger Nahon, membre de la commission de la presse, et du pluralisme de la presse.

## DES RISQUES NATURELS ET TECHNOLOGIQUES MAJEURS

Sont nommés chevaliers :  
MM. Michel Jot, médecin, directeur général-logistique-saïté; Georges Delmas, chef de projet au centre spatial

de Toulouse; José Henard, directeur adjoint d'une branche du groupe Thomson; Henri Puy, directeur départemental de la protection civile.

## ECONOMIE SOCIALE

Sont nommés chevaliers :  
MM. René Huel, PDG de Scop-Assurances; François Malcomant, ancien professeur; Jean-Jacques Mourier, vice-président de la Caisse nationale de prévoyance des ouvriers du bâtiment (CNPO); M. André Vidal, conseiller général de Seysses (Lot-et-Garonne).

## Plan et aménagement du territoire

Est promu commandeur :  
M. Jean-Louis Funck-Brentano, président du conseil d'administration du Centre national d'information et de ressources humaines.

Sont promus officiers :  
MM. Georges Ferrand, PDG de la Société Sabla; Jacques Charpin, professeur à l'université d'Heléville.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Georges Barby, délégué général de la Compagnie Saint-Gobain; Joseph Carpin, professeur-chercheur; Jean-Louis Bonnet, conseiller général, adjoint au maire de Marseille.

## Economie, finances et budget

Sont promus officiers :  
M. Jean Bergeron, conseiller maître à la Cour des comptes; Roger Brière, payeur général de France en Allemagne; Bernard Delgallier, contrôleur d'Etat; Pierre Fautrel, président d'honneur du conseil supérieur de l'ordre des experts-comptables et des comptables agréés; Pierre Jacques de Marçay, vice-président de la Compagnie d'assurances; Georges Lagallier, conseiller maître à la Cour des comptes; Armand Nabholz, conservateur honoraire des hypothèques; Edouard Piz, trésorier général de la Région Alsace; Yves Roland-Bilicourt, inspecteur des finances; Guy Servat, contrôleur d'Etat; Ayguel Solanet, président du Centre national des caisses d'épargne et de prévoyance.

Sont nommés chevaliers :  
M. Pierre Anbar, expert-comptable; M. Claude Blanchard, inspecteur au Crédit d'équipement des PME; MM. Guy Bourdonnet, chef de service interdépartemental de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes à Caen; Théophile Buchet, vice-président régional des douanes à Marseille; M. Eugénie Camban, née Thevenin, attachée principal; MM. Michel Casta, PDG du Loto; Jean Cheyris, conseiller maître à la Cour des comptes; Michel Destrées, directeur général à la Banque de France; Jacques Foby, PDG de sociétés; Georges Hiron, directeur des hypothèques à Paris; Daniel Hui, directeur général adjoint de banques; Bernard Izard, inspecteur général dans une compagnie d'assurances; Roger Kallier, ancien directeur général de sociétés; Michel Koffi, PDG de la société; François Lopez, secrétaire général de la Cour des comptes; Henri Marquet, directeur dans un groupe de sociétés d'assurances; Elie Orad, conseiller maître à la Cour des comptes; Paul Paricot, directeur en chef au Ministère de l'Intérieur; Robert Paricot, conservateur des hypothèques à Saint-Dié; Charles Poot, trésorier-payeur général de la Savoie; Emile Rousseau, greffier général aux monnaies et médailles; Christian Sauter, inspecteur des finances; M. Marcelle Sobhan, secrétaire administratif; M. Georges Solisliavov, administrateur-directeur général de compagnie d'assurances; André Vincent, conseiller maître à la Cour des comptes.

## Justice

Est promu commandeur :  
M. Marc Bourdier, avocat au barreau de Clermont-Ferrand.

Sont promus officiers :  
MM. Henri Angévin, conseiller à la Cour de cassation; Camille Bernard, conseiller à la Cour de cassation; Pierre Bézo, avocat général à la Cour de cassation; Charles Duvillard-Carter, procureur général à Amiens; M. François Flach, premier vice-président au tribunal de Paris; Henri Kappelhoff-Lancou, avocat à Bordeaux; Adrien Kaufmann, avocat notaire à Strasbourg; Fernand Kéroux, conseiller à la Cour de cassation; Jacques Ribes, conseiller d'Etat.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Jean Alogue, président de chambre à Aix-en-Provence, en position de congé spécial; Claude Antoine, président de la Caisse nationale des bureaux français; Jean Bar, président de chambre à Paris; Robert Baillygeat, président de chambre à Versailles; Michel Biau, avocat à Paris, président de la Fédération internationale des droits de l'homme; Jean Douvroulet, premier vice-président au tribunal de Paris; Marc Dreyfus, procureur général à Besançon; Roger Gannet, avocat général à Amiens; Hyacinthe Grimaldi, conseiller à la Cour de Paris; Charles Grosjean, président de chambre à Reims; André Monmarche, notaire honoraire à Joux-la-Tour; M. Ginette Moreau, épouse Marcon, greffier en chef à la Cour de cassation; Marie-Charlotte Musquère, épouse Flébet, substitut du procureur général à Versailles; MM. Hubert Ogier, président de chambre à Lyon; Lucien Rempoux, procureur de la République à Montpellier; Jean-Jacques Sautou, avocat général à Metz; Raymond Thierry, président du tribunal de Lorient; Jacques Thibault, directeur d'établissement pénitentiaire; Paul Villard, avocat à Paris; Louis Villenot, premier substitut à Nanterre.

## Relations extérieures

Est promu commandeur :  
M. Guy Georgy, ambassadeur de France.

Sont promus officiers :  
MM. Pierre Giacobbi, conseiller des affaires étrangères; François Hetch, secrétaire adjoint des affaires étrangères; Jean Le Camellier, ambassadeur de France à Trinidad-et-Tobago; Robert Mazzyne, ambassadeur de France au Soudan.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Bernard de Boellens de Lacomte, premier conseiller à l'ambassade de France en Grande-Bretagne; Lucien Brungart, attaché d'administration centrale; André Rabault, secrétaire de chancellerie en chef à l'administration centrale; Henri Samy, conseil de France à Tokyo; Jacques Seigle, conseil de France à Djeddah; Georges Walther, conseil adjoint au consulat général de France à Anvers.

## PROTOCOLE

Est promu officier :  
M. le révérend-père André Lemaire, professeur à l'université d'Heléville.

Sont nommés chevaliers :  
MM. le révérend-père Brion, supérieur de la communauté française du Saint-Sépulchre (Jérusalem); Thomas Cost, chef de protocole à l'Office des Nations unies à Genève (Suisse); M. le révérend-père Marie-Claude, supérieur provincial de la province italienne (Saint-Sigis); MM. Guy Durif, conseil honoraire; Yves Evensou, officier marinier retraité; Roger Futer, vice-consul de France à Casablanca; M. Louis Heymann, président d'honneur de l'Alliance française de Monterey (Etats-Unis); M. Gustave Jaber, hôtelier, agent consulaire de France à Suez (Egypte); Jacques Lacasse, président du conseil d'administration de la société nouvelle de la foire-exposition de Toulouse; Paul Le Borgne, représentant régional d'une compagnie aérienne (Maroc); Jean de Marcq, délégué général d'une société (Maroc); le révérend-père Augustin Marlet, religieux de l'ordre des frères capucins (Etats-Unis); Claude Molay, directeur d'une agence de presse (Etats-Unis); Gaston Palla, délégué d'une société industrielle en RFA; Roger Pillardin, réalisateur, producteur, scénariste; Gilbert Portal, président d'une société pétrolière (Etats-Unis); le révérend-père Yves Poulligon, prêtre scellier, membre de la société des prêtres de Saint-Jacques (Brésil); M. Noël Rey, professeur de lettres et langues.

## ETRANGERS EN FRANCE

Est promu officier :  
M. Derek Barton, directeur de recherches au CNRS.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Rudolph Bollen, PDG d'une société automobile; William Haseltine, propriétaire de bars; John Moore, créateur du Musée d'art graphique; Russell Porter, avocat; Hubert Reeves, directeur de recherches au CNRS; Virgile Scholastique, dit Anselme, directeur général de la région de Bretagne; Jean Keller, commissaire de la République de la Vanuatu; Jean Lambert, directeur de la sécurité civile et des services d'incendie des Pyrénées-Orientales; Louis Massinard, conseiller général de la République; Pierre Meyer, ancien sous-préfet; Pierre Prioux, directeur de préfecture honoraire; Maurice Siegel, commissaire de la République de la Mence; Paul Vaulon, chef de section principal des groupes mobiles de sécurité à la direction de la protection civile des Côtes-du-Nord.

## COOPÉRATION ET DÉVELOPPEMENT

Sont promus officiers :  
MM. Claude Gabriel, administrateur de sociétés au Sénégal; Bernard Pécour, ancien directeur du bureau de liaison des agents de coopération technique; Jean-Jacques Verrière, sous-directeur à l'administration centrale.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Fouad Benhalla, directeur général de Radio-France internationale; François Onisi, directeur dans une société pharmaceutique au Cameroun; Guy Régier, conseiller auprès du directeur général de la République de Gabon; Jacques Roussignol, directeur de sociétés en Côte-d'Ivoire; Pascal Tiro, conseiller à la mission de coopération au Mali; René Villenot, ingénieur géomètre à la direction du cadastre au Gabon.

## AFFAIRES EUROPÉENNES

Est promu commandeur :  
M. Jacques Moreau, délégué général de l'Association Fondation Europe et société.

## Défense

Est promu commandeur :  
M. Louis Julien-Binard, directeur dans une société.

Est promu officier :  
M. Jean Turck, conseiller de la direction générale d'une société.

Sont nommés chevaliers :  
MM. Guy Ferrasson, président général de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Guédelin, adjoint au maire de Bastia; Serge Goudel, commissaire de la République de la Charente-Maritime; Jean Labrune, ancien conseiller général de la Corréze; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; Jean Mari, maire de Carrière (Pyrénées-Orientales); Pierre Morel, vice-président du conseil national de la protection civile; Guy Nèveche, ancien conseiller général de l'Inde; Roger Laguez, conseiller général de la Haute-Garonne; André Espitalier, maire de Fontes (Hérault); Gilbert Fricker, maire d'Ungersheim (Haut-Rhin); Pierre Gué



# économie

## REPÈRES

### Assurance-maladie : la décélération continue

Le ralentissement de la croissance des dépenses d'assurance-maladie, entamé en juillet, a continué en novembre. Selon les statistiques publiées par la Caisse nationale d'assurance-maladie des salariés, la progression était, fin novembre, de 7,1 %, contre 8,4 % fin octobre. Cette décélération est observée sur tous les postes : versements aux hôpitaux publics (+ 3,8 %, contre + 4,7 % fin octobre), aux établissements hospitaliers privés (+ 4,9 %, contre + 6,3 %), honoraires médicaux (+ 11,7 %, contre + 13,1 %) et dentaires (+ 5,9 %, contre + 8 %), dépenses de pharmacie (+ 13,2 %, contre + 14,7 %) et d'aides médicales (+ 14,2 %, contre + 16 %). Le nombre d'indemnités journalières versées a diminué de 2,6 % au cours des douze derniers mois (1,6 % fin octobre). Mais les raisons sont différentes : pour les honoraires, la décélération est due au nombre de jours fériés en novembre, tandis que, pour les prescriptions, elle résulte de la diminution des taux de remboursement, appliquée depuis le 1<sup>er</sup> juillet, mais dont l'effet se prolonge.

### Commerce extérieur : déficit accru aux Etats-Unis

En novembre, les importations des Etats-Unis ont atteint 31,66 milliards de dollars (+ 9,8 % par rapport à octobre) et les exportations 17,98 milliards (+ 3,5 %), entraînant un déficit de la balance commerciale de 13,68 milliards de dollars (- 11,45 milliards de dollars en octobre). L'aggravation du déficit extérieur s'explique par une poussée des importations pétrolières et automobiles. Pour les onze premiers mois de l'année, le déficit commercial américain atteint 131,8 milliards de dollars, dépassant déjà le chiffre record de l'année 1984, qui avait été de - 123,3 milliards de dollars.

### Chèques en bois : prochain assouplissement

Afin de mieux distinguer entre les erreurs commises de bonne foi et les pratiques frauduleuses, M. Pierre Bérégovoy, ministre de l'économie et des finances, a décidé d'assouplir la réglementation concernant l'émission de chèques sans provision. La lettre d'information, qui impose au débiteur de réapprovisionner son compte, sera simplifiée et rendue plus compréhensible. Elle sera adressée au bout de trente jours (au lieu de quinze). Le tireur imprudent ou insouciant pourra être radié de la liste des personnes interdites de chèque (quelque 700 000) dressée par la Banque de France, si l'il est capable d'administrer la preuve « qu'un événement qui ne lui est pas imputable a entraîné la disparition de la provision du compte » (catastrophe, prélèvement automatique erroné fait par EDF, PTT, fisc, assurances, etc.). Jusqu'ici, cette radiation ne pouvait intervenir qu'à la suite d'une déclaration faite par le banquier du tirage reconnaissant l'erreur de son établissement. Enfin, la durée de conservation des incidents dans le fichier de la Banque de France est ramenée de trois à deux ans. Ces nouvelles dispositions entreront en vigueur au cours de la première quinzaine du mois de janvier, après publication au Journal officiel. Elles devraient permettre de freiner la croissance des chèques en bois (plus de 20 % en 1984) en France, pays où les modes de paiement par chèques sont les plus utilisés (plus de 3 milliards de chèques par an).

## ENTREPRISES

### Selon les PTT : les centraux d'ATT sont trop chers

Comme l'indiquent les premières estimations faites par les PTT (le Monde du 13 décembre), les centraux téléphoniques du groupe américain ATT sont trop chers. Selon un rapport d'expertise effectué par la Direction générale des télécommunications, le surcoût pourrait s'élever jusqu'à 20 % pour certains matériels. En outre, différents problèmes techniques, comme l'adaptation des centraux d'ATT aux services télématiques (les minitel) largement diffusés en France, ne sont pas résolus.

Les centraux d'ATT devraient être introduits dans le réseau téléphonique français en échange d'une aide que le groupe américain fournirait à la CGE aux Etats-Unis, selon le projet d'accord élaboré entre les deux entreprises. Fabriqué en France par l'autre entreprise française CGCT, les centraux ATT pourraient être commandés jusqu'à hauteur de 16 % des besoins des PTT. Les conclusions définitives des experts ne seront connues que le 15 février, mais ces estimations, guère favorables, ne renforcent pas les défenseurs de l'accord ATT-CGE, déjà très contesté.

### Le Pain Turner racheté par un groupe américain

La société Campbell Taggart, deuxième boulanger industriel des Etats-Unis, avec un chiffre d'affaires de 1,6 milliard de dollars (12,1 milliards de francs), a racheté la totalité du capital de la société française Le Pain Turner au groupe néerlandais Menab et à la famille Turner.

Le Pain Turner, dont le siège est à Vigny (Val-d'Oise), emploie quatre cent soixante-dix personnes dans ses usines de Vigny et d'Enseigne-la-Rédonne (Bouches-du-Rhône). Il fabrique des pains de mie et des pains spéciaux sous les marques King Corn et Turner. Son chiffre d'affaires dépasse les 200 millions de francs, mais a continué, en 1985, à être en déficit.

### Le groupe britannique Plessey porte plainte contre l'OPA de son rival GEC

Le fabricant britannique de matériel de télécommunication Plessey a annoncé, le mardi 31 décembre, qu'il portait plainte devant les tribunaux américains contre l'offre publique d'achat dont il est l'objet pour une somme de 1,18 milliard de francs (près de 13 milliards de francs) de la part de General Electric Co, le géant de l'électronique et de l'électronique de Grande-Bretagne. Plessey s'oppose vigoureusement,

depuis plusieurs semaines, à cette OPA.

Ce recours aux tribunaux américains vise, précise la société, à protéger ses actionnaires d'outre-Atlantique, l'initiative de GEC n'étant pas conforme, selon elle, aux exigences de la loi américaine.

### Automates bancaires : Olivetti et Bull s'associent

La société italienne Olivetti, spécialisée dans la bureautique, et le groupe informatique français Bull vont s'associer pour produire une nouvelle génération de terminaux bancaires automatisés. Les deux entreprises vont constituer une société commune, dont le capital sera détenu à 51 % par Olivetti et à 49 % par Bull, les activités de recherche, de développement et de production étant partagées entre les deux pays et le siège social installé à Paris. Cet accord permettra de dépasser « le problème de la taille critique pour se maintenir à un niveau compétitif », souligne-t-on chez Bull. Jusqu'ici, l'unité de fabrication de ces produits, concentrée dans l'usine de Bull-Transac à Lille, souffrait d'être limitée au seul marché français. Olivetti produit également des automates bancaires à Ivry, dans le nord de l'Italie, tandis que sa filiale américaine Docutel contrôle une part importante du marché des Etats-Unis dans ce secteur.

## L'adhésion de l'Espagne et du Portugal à la CEE

L'entrée de l'Espagne dans la CEE le 1<sup>er</sup> janvier 1986 a été accueillie en France comme on pouvait s'y attendre : bien par les industriels, mal par les agriculteurs.

Les premiers espèrent voir s'ouvrir à leurs productions un marché de 40 millions de

consommateurs, tandis que les seconds craignent beaucoup une concurrence qu'ils estiment insupportable sur le vin de table, les fruits et légumes oléagineux.

La FNSEA (Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles) estime que le

1<sup>er</sup> janvier 1986 est pour beaucoup d'agriculteurs français une journée de deuil.

En revanche, l'adhésion du Portugal a pu être provoquée de réactions dans les milieux industriels et paysans.

### Madrid : une unanimité sans précédent

De notre correspondant

Madrid. — Jamais sans doute décision politique n'aura suscité à Madrid une telle unanimité. Des socialistes au pouvoir à l'opposition conservatrice, des communistes aux nationalistes basques et catalans, c'est à qui célébrera avec le plus d'enthousiasme l'entrée de l'Espagne dans la Communauté européenne, au terme d'une négociation souvent houleuse qui aura duré plus de huit ans.

Ce consensus des milieux politiques reflète d'ailleurs le sentiment d'une très large majorité d'Espagnols. Etonnant engouement collectif pour la Communauté, à l'heure où les controverses sur la construction européenne ne semblent susciter qu'indifférence ou exaspération parmi l'opinion publique des Dix ! C'est que, vue du sud des Pyrénées, l'adhésion ne signifie pas seulement l'accès à un vaste marché ou à un espace sans frontières. Elle fait avant tout figure de brevet délivré à la jeune démocratie espagnole.

Mais cette vision enthousiaste n'est pas sans ombres. A la force de célébrer en termes strictement politiques les mérites de l'adhésion, les Espagnols ont presque oublié de se préoccuper de ses répercussions économiques. Le réveil, pourtant, pourrait être dur. Protégés durant quarante ans par le confortable cocon du protectionnisme franquiste, les producteurs au sud des Pyrénées se trouvent brusquement confrontés à un redoutable défi. Une récente étude de la Commission européenne souligne d'ailleurs de façon franche et pessimiste qu'avec l'adhésion « le tissu industriel espagnol va

souffrir à court terme un choc très brutal », lié à la suppression progressive des barrières douanières et à la réforme du système fiscal due à l'introduction de la TVA.

Il est vrai qu'avec ou sans adhésion l'Espagne, onzième puissance industrielle du monde, se devait de toute manière de reconstruire en profondeur son appareil productif. Il lui faut notamment améliorer un niveau technologique qui reste dans l'ensemble très faible, accroître sa productivité, réduire ses excédents de main-d'œuvre, dégager les créneaux de production qui peuvent être les siens au sein de l'ensemble européen. Pour un pays qui n'avait jamais vraiment achevé sa première révolution industrielle, il s'agit cette fois de réussir la deuxième, sans tarder, et dans un contexte social difficile, marqué par le taux de chômage le plus élevé d'Europe occidentale : 22 % de la population active.

Les échéances communautaires obligeront donc les Espagnols à réaliser en quelques années des mutations qui, chez leurs voisins, s'étaient parfois étalées sur plusieurs décennies. Est-ce là une pageuse ? Avec un bel optimisme qui étonne parfois l'observateur étranger, les intéressés se disent tous prêts à relever le défi. Il est vrai que pour un pays qui réalise déjà avec les Dix 56 % de ses exportations et 47 % de ses importations, il n'existe pas en fait de véritable solution de rechange. En entrant dans la CEE, l'Espagne, comme se plaisait à l'affirmer l'ancien ministre des affaires étrangères M. Fernando Morán, « occupe tout simplement la place qui est de toute évidence la sienne ».

THIERRY MALINIAK.

### Lisbonne : crainte et incertitude dans l'industrie textile

De notre correspondant

Lisbonne. — A l'heure de l'adhésion à la CEE, tous les sentiments s'expriment dans le secteur du textile portugais : la crainte et l'incertitude et, aussi, une lueur d'espoir. D'abord la crainte : les capitaux étrangers envahiront-ils le pays ? Les produits fabriqués dans le Pacifique à des prix défilant toute concurrence inonderont-ils le marché intérieur ? Puis l'incertitude : « Nous ne savons pas ce que nous allons faire, ce que nous pouvons exporter à partir de ce mois de janvier », avoue un industriel qui produit des articles de confection pour le marché scandinave. « Il n'y a pas, poursuit-il, de limitation dans les exportations de la CEE vers la Suède ou vers la Norvège. Théoriquement, en tant que membre de plein droit de la Communauté, nous pourrions, désormais, exporter librement vers ces pays, à moins qu'une clause exceptionnelle ne soit, entre temps, négociée. Et, enfin, l'espoir que de nouveaux marchés soient ouverts, que des mesures de redressement pour ce secteur vital de l'industrie portugaise soient prises.

Tissage d'une part, confection de l'autre : voilà deux domaines ayant des histoires distinctes. Les usines de tissage les plus connues datent de la première moitié du siècle. Leurs propriétaires, une poignée de grandes familles du nord du Portugal, font dans leur contrée la pluie et le beau temps. Le négoce passe de génération en génération. L'usine entretient avec la population du village des rapports paternalistes. On est à la fois le patron du père et de la mère et le parrain du fils. A quelques rares exceptions, ces entreprises ont échappé à la vague révolutionnaire de 1974-1975.

Pour la confection en trikot et en tissu, l'histoire est plus récente. Tout commence au début des années 60 : une grosse entreprise suédoise ou anglaise qui s'installe quelque part au Portugal dans le but d'exploiter une main-d'œuvre bon marché, des cadres portugais formés dans ces entreprises qui prennent le goût du risque, et d'un coup, autour de l'entreprise étrangère, poussent de petites entreprises nationales qui commencent à concurrencer, mais dans la pratique extrêmement dépendantes de la « société mère ».

Traits communs à toutes ces petites entreprises : les investissements sont maigres et il y a d'énormes difficultés pour accompagner l'évolution de la mode.

Actuellement le secteur tissage et confection, dans son ensemble, représente presque un tiers des exportations portugaises, dont 60 % pour la CEE. Cent soixante-dix mille travailleurs y sont employés, dont 90 % sans aucune qualification spéciale. Le taux de productivité est de 30 à 70 % inférieur aux niveaux européens selon les branches d'activité, qui regroupent plus de deux mille entreprises dont 80 % sont officiellement considérées comme étant sous-dimensionnées et dont 30 % dis-

posent de capitaux propres inférieurs à 5 % de leur actif.

Quelles mesures faudrait-il prendre pour moderniser ? « Il faudrait, répond un industriel de Porto, libérer la loi sur les brevets et accorder des taux d'intérêt bonifiés pour les crédits destinés à l'achat de biens d'équipement. Comment pouvons-nous acheter de nouvelles machines, dont les prix, notamment en raison de la dévaluation de l'escudo, ne cessent de monter alors que les banques nous prêtent à 40 % de taux d'intérêt ? ».

### L'obstacle des quotas

« Et puis, ajoute le même industriel, de nouvelles machines, pour quoi faire ? Les éventuels gains de productivité ne peuvent pas se répercuter dans une réduction de la main-d'œuvre employée car la loi sur les licenciements nous l'interdit. Les gains ne peuvent pas se traduire non plus dans une augmentation de la production. Et le marché intérieur, en raison de la crise économique que traverse le pays, se rétrécit considérablement, tandis que l'exportation est conditionnée par les quotas imposés par les principaux pays importateurs. »

Tous les industriels considèrent en effet l'existence des quotas comme un des obstacles majeurs au développement de leur entreprise. « Selon l'accord d'association avec la CEE signé en 1972, s'exclame le président de l'Association industrielle de tissage et de confection du nord du Portugal, les quotas auraient dû disparaître dix ans plus tard. Les autorités portugaises ont pourtant accepté de prolonger ce régime restrictif en échange de quelques facilités accordées à l'exportation de concentré de tomates. Avec l'adhésion à la CEE nous pensions que nos exportations se feraient enfin librement. Mais non. On nous impose encore une période de transition de quatre à cinq ans. »

Sous la supervision du secrétariat d'Etat au commerce extérieur, les quotas négociés avec les pays importateurs, en particulier avec les pays scandinaves, sont distribués par l'Institut du textile. En principe chaque entreprise portugaise a droit à un quota lui permettant d'exporter des quantités semblables à celles de l'année précédente. Les entreprises spécialisées dans la fabrication de certains articles plus fortement contingencés se livrent une bataille acharnée pour obtenir des bulletins d'exportation plus favorables. Tous les artifices sont utilisés. La corruption s'installe.

Les petites et les moyennes entreprises ne pourraient-elles pas s'associer pour exploiter de nouveaux marchés, comme l'américain, qui n'impose pas de grandes restrictions à l'importation ? « Aucune association entre nous n'est possible, précise un industriel de la banlieue de Lisbonne qui emploie une cinquantaine de travailleurs. Il s'agit d'une question de mentalité. Chacun de nous essaie de se sauver tout seul. Aucune décision n'est prise en groupe. Seuls 20 % d'entre nous cotisent pour l'association patronale. Et sans y croire vraiment. »

JOSÉ REBELO.

## AFFAIRES

### LA SAMARITAINE VEND A AUCTION SES DEUX DERNIERS MAGASINS DE BANLIEUE

La direction de la Samaritaine a confirmé, le mardi 31 décembre, la vente des deux derniers magasins périphériques du groupe situés à Cergy (Val-d'Oise) et à Vélizy (Yvelines) au groupe d'hypermarchés Auchan. Le prix exact de la transaction n'a pas été révélé, mais se situerait entre 150 et 200 millions de francs, comprenant l'achat de la totalité des actions de la Samadoc, société mère des deux magasins, ainsi que le remboursement de leur compte courant à la Samaritaine. Auchan continuera d'exploiter les deux magasins.

Cette vente avait tout d'abord été annoncée par les syndicats du grand magasin parisiens qui l'attribuent aux difficultés financières du groupe. M. Georges Renand, président-directeur général de la Samaritaine, sans être le groupe connaît quelques difficultés financières, affirme que l'exercice 1984 a dégagé un résultat positif et dément que cette vente soit liée aux difficultés financières. « La Samaritaine, après d'autres grands magasins, a déposé des centres commerciaux périphériques, a-t-il déclaré, et poursuit son recentrage sur son magasin principal de la rue de Rivoli » (en face du Pont-Neuf à Paris).

## TRANSPORTS

### Le lien fixe à travers la Manche

M. MITTERRAND

ET M<sup>re</sup> THATCHER

CHOISIRONT LE 20 JANVIER

La commission d'évaluation franco-britannique des différents projets de lien fixe à travers la Manche a remis, le mardi 31 décembre, son rapport aux gouvernements de Paris et de Londres. Elle a examiné les quatre projets concurrents : France-Manche, Europort, Trans-Manche Express et Europort - du point de vue de la sécurité, de la crédibilité économique et financière, des conditions de navigation maritime, de l'environnement et des répercussions sur les régions concernées.

M. Jean Auroux, ministre français de l'urbanisme, du logement et des transports, et M. Nicholas Ridley, son homologue britannique, se réuniront, le 7 janvier, à Paris, pour arrêter un premier choix.

La décision définitive sera annoncée, le lundi 20 janvier, à l'hôtel de ville de Lille, par M. Mitterrand et par le premier ministre britannique, M<sup>re</sup> Thatcher, à l'issue de leur rencontre.

## MARCHÉS FINANCIERS

### NEW-YORK

#### Irregulier

Wall Street n'a pas terminé l'année 1985 à son plus haut niveau historique, comme certains l'espéraient, mais a bien failli. Le jour de la Saint-Sylvestre, après avoir d'abord monté, les cours se sont alors effondrés, à la clôture, l'indice des industriels enregistrait un repli de 3,78 points, à 1 546,67. En cours de séance, il avait un très court instant battu tous ses records, en s'inscrivant à 1 553,20. En fait, ce sont surtout les « Blue Chips » qui ont été pénalisés. Le bilan de la journée est resté très positif. Sur 2 009 valeurs traitées, 929 ont monté, 654 ont baissé et 426 n'ont pas varié.

Selon les professionnels, la Bourse de New-York a surtout donné l'impression de ne pas trop savoir où elle allait. Des ventes d'origine fiscale se sont produites à la dernière minute. D'autre part, des ajustements de portefeuille ont été effectués en prévision de la présentation des bilans de fin d'année.

L'activité s'est accrue, et 112,5 millions de titres ont changé de mains (contre 91,97 millions la veille).

VALEURS	Cours du 30 déc.	Cours du 31 déc.
Alcoa	39 3/8	38 1/2
A.T.T.	24 5/8	25
Bell	31 3/4	31 1/4
Chase Manhattan Bank	72 3/4	72 5/8
De Post de New York	67 3/4	67 7/8
Eastman Kodak	80 3/8	80 1/2
Exxon	64 3/8	65 1/8
Ford	67 7/8	67 3/4
General Electric	72 1/4	72 3/4
General Motors	72 1/2	70 3/8
Goodyear	30 5/8	31 1/4
IBM	158 1/4	158
I.T.T.	38 3/8	38 1/8
Mobil	30 1/8	30 1/4
Pfizer	52 3/8	50 5/8
Schleicher	38 1/8	38 5/8
Texas	30 1/8	30
U.A.L. Inc.	50 1/2	50
U.S. Steel	70 1/4	71
U.S. Steel	28 1/4	28 5/8
Washington	44 1/2	44 5/8
Xerox Corp.	38 7/8	40

### AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

#### GARANTIE FINANCIÈRE

Loi n° 75-437 du 11 juillet 1975

La Banque Indosuez, société anonyme au capital de 1 557 500 000 F, dont le siège social est 96, boulevard Haussmann, Paris (8<sup>e</sup>), conformément aux dispositions légales (décret n° 77-363 du 28 mars 1977, art. 20), informe le public que la garantie qu'elle avait accordée à compter du 1<sup>er</sup> mai 1985 à Société EF-Ecole européenne de vacances, 9, rue Dughot, 75001 Paris, cesse à l'expiration d'un délai de trois jours de la date de la présente publication.

A la garantie de la Banque Indosuez se substitue celle de la Banque parisienne de crédit, 56, rue de Châteaudun, Paris (9<sup>e</sup>).

Il est rappelé (art. 21 du décret susvisé) que l'effet de la présente garantie est maintenu pendant un délai de trois mois à compter de la date du présent journal pour les créances couvertes par cette garantie et produites par le créancier dans ce délai de trois mois à l'adresse suivante : 96, boulevard Haussmann, Paris (8<sup>e</sup>).

Il est précisé que, par le présent avis, il ne saurait être porté atteinte à la solvabilité et à l'honorabilité du cabinet ci-dessus indiqué, et que le garant se réserve d'apprécier le bien-fondé des créances éventuelles qui seraient portées à sa connaissance.

### En Israël

#### LE SHEKEL LOURD CHASSE L'ANCIEN

Les Israéliens vivent depuis mercredi 1<sup>er</sup> janvier à l'heure du shekel lourd (mille shekels anciens), obliant ainsi le cauchemar des trop nombreux zéros qu'ils avaient dû accolés à leur unité monétaire dépréciée par l'inflation galopante (+ 440 % en 1984).

Officiellement adoptée en septembre dernier, la nouvelle monnaie israélienne avait cohabité avec l'ancienne jusqu'au 31 décembre afin que le grand public puisse s'y habituer.

Désormais, les Israéliens devront échanger tous leurs chèques en shekels nouveaux. Tous les prix seront affichés dans cette monnaie. Les nouveaux billets de banque progressivement mis en circulation depuis septembre dernier sont identiques aux précédents, mais leur valeur faciale est amputée de trois zéros. — (A.F.)

سكان الوطن







# Le Monde

## APRÈS LES ATTENTATS DE ROME ET DE VIENNE

### M. Shimon Pérès demande le boycottage international de la Libye

Prendant la parole ce mercredi 1<sup>er</sup> janvier à la Knesset, M. Shimon Pérès, président du conseil israélien, a lancé un appel au boycottage international de la Libye et à une plus grande coopération dans la lutte contre le terrorisme. Cet appel survient alors que la Libye a fait, mardi 31 décembre, volte-face.

Le bureau populaire libyen aux relations extérieures a, en effet, condamné, selon Radio-Tripoli captée à Paris, « tout acte visant les innocents et menaçant leur vie ». L'agence libyenne Jana avait qualifié, dimanche 29 décembre, les attentats de Rome et de Vienne, « opérations héroïques ». L'ambassade libyenne à Vienne avait, auparavant, réagi aux propos de M. Leopoldo Galtz, ministre autrichien des affaires étrangères, qui avait implicitement déclaré que la Libye se plaçait désormais « en dehors de la communauté internationale », en répondant que « la déclaration de l'agence Jana ne doit pas être interprétée de façon erronée et prise pour la position officielle de la Libye à l'égard du terrorisme international que Tripoli condamne ».

A la suite de cette mise au point, le bureau populaire libyen des relations extérieures a réagi aux déclarations israéliennes et américaines selon lesquelles Tripoli serait « le centre du terrorisme international », en accusant Washington et Tel-Aviv d'avoir « déjà pris la décision d'agresser le peuple libyen ». Le bureau populaire a enfin accusé les Etats-Unis de chercher à inciter « d'autres parties » dans leur « complot contre la famille libyenne » et a réaffirmé la détermination de Tripoli à « se défendre contre toute agression impérialiste ».

Washington, qui n'exclut plus des « mesures militaires » contre les terroristes « à la condition qu'elles ne frappent pas de civils », a encore dénoncé le soutien libyen au groupe Abou Nidal, qui serait à l'origine de l'attentat. Outre les Etats-Unis, Israël, l'Italie, l'Australie et des représentants de l'O.N.U. ont tour à tour dénoncé depuis dimanche le soutien de la Libye au terrorisme. A Rome le seul survivant du commando auteur de l'attentat à l'aéroport de Fiumicino a déclaré, selon des sources policières, faire partie d'un groupe de trois cents personnes « toutes prêtes à des missions sui-

cides ». Le groupe auquel il appartenait a été formé, a-t-il dit aux enquêteurs italiens qui l'interrogeaient sur son lit d'hôpital, dans des camps palestiniens de Beyrouth avec l'appui « de Kadhafi et peut-être de la Syrie ». Affirmation aussitôt démentie par l'ambassade syrienne à Rome. Toujours de source policière on indique que l'homme se réclame du groupe d'Abou Moussa, dissident du Fatah de M. Arafat.

#### Un appel de M. Arafat

Le président de l'O.L.P. a, pour sa part, demandé mardi à l'opinion internationale de comprendre la différence qui existe entre la lutte armée légitime et le terrorisme, et aux fractions palestiniennes dissidentes de « réintégrer le bercail sans conditions préalables ». « J'en appelle à la conscience du monde pour qu'elle fasse la différence entre notre lutte légitime destinée à recouvrer la patrie palestinienne spoliée et le terrorisme aveugle qui mène nos ennemis pour défigurer cet objectif », a-t-il déclaré dans un message adressé à la nation arabe et au peuple palestinien, à l'occasion du vingt et unième anniversaire du déclenchement de la lutte armée palestinienne. M. Arafat, qui est arrivé mardi dans l'après-midi à Alger, a aussi appelé les peuples et gouvernements arabes à « s'opposer conjointement à la vague de violence et de terrorisme qui ne sert que les intérêts de l'ennemi ».

De leur côté, les douze Etats membres de la CER ont demandé mardi « à tous les gouvernements, sans exception, de contribuer activement à la recherche, à l'arrestation et au jugement des organisateurs » des attentats. Le durcissement américain a lui été accueilli avec « satisfaction » à Jérusalem, où le porte-parole du gouvernement a réaffirmé qu'Israël « choisira le moment et la cible qu'il jugera propres ». Pour sa part, le Conseil de sécurité de l'O.N.U. a prononcé lundi soir la condamnation des attentats et a demandé que leurs responsables soient traduits en justice. Au Caire le ministre des affaires étrangères, M. Boutros Ghali, a estimé mardi qu'une opération israélienne de représailles aboutirait à « l'arrêt du processus de paix » au Proche-Orient.

## Le producteur de films Sam Spiegel est mort

Un des « derniers nababs »

Le producteur Sam Spiegel, un des « derniers nababs » de Hollywood, est mort, le mardi 31 décembre, dans sa chambre d'hôtel de l'île de Saint-Martin, aux Antilles, où il était en vacances.

Né à Jaroslaw en Pologne, le 11 novembre 1903, Samuel Spiegel débute dans le cinéma comme lecteur et traducteur de scénarios pour la firme américaine Universal. En 1929, il devient directeur de la succursale de l'Universal à Berlin, mais l'arrivée de Hitler au pouvoir l'oblige à s'exiler. Il passe par Vienne, Paris et Londres avant d'arriver à Hollywood. Là, il végète jusqu'en 1941, puis, producteur indépendant sous le nom de S.P. Eagle, il permet à Julien Duvivier, lui-même exilé, de réaliser un film à sketches, Six destins. En 1946, Sam Spiegel produit le Criminel, d'Orson Welles dont John Huston a écrit en partie le scénario. Il va s'associer avec celui-ci pour fonder une petite compagnie, Horizon Pictures d'où sortiront en particulier les Insurgés (1949) et African Queen (1952), de John Huston et le Rôdeur (1951), de Joseph Losey.

**Sur CFM**  
de 19 heures à 19 h 30  
à Paris (89 MHz)  
à Lyon (100,3 MHz)  
à Bordeaux (101,2 MHz)  
à Saint-Nazaire-La Baule (94,8)  
à Limoges (102,1 MHz)  
à Toulouse (88,6 MHz)

**JEUDI 2 JANVIER**  
**ÉMISSION SPÉCIALE**  
présentée par  
**PIERRE-EMMANUEL SUDRES**  
**VENREDI 3 JANVIER**  
**Guy Bedos**  
saura  
**Face au Monde**  
avec  
**CHRISTINE FAUVET-MYCIA**  
et **CHRISTIAN VILLAIN**

En 1954, le producteur, qui travaillait désormais seul, reprend le nom de Sam Spiegel et s'affirme comme l'un des grands concepteurs d'Hollywood, tout en gardant son indépendance. Il produit Sur les quais, d'Elia Kazan (1954), le Pont de la rivière Kwai, de David Lean (1957), Souvenirs d'un d'été, de Mankiewicz (1959), Lawrence d'Arabie, de David Lean (1962). C'est une suite de succès et, lorsque s'amorce le déclin de Hollywood, Sam Spiegel réussit à garder son prestige et à maintenir une belle qualité à des œuvres aussi diverses que la Poursuite impitoyable, d'Arthur Penn (1966), la Nuit des généraux, d'Anatole Litvak (1967), Nicolas et Alexandra, de Franklin J. Schaffner (1971) et le Dernier Nabab, d'Elia Kazan (1976).

**Mort de Ricky Nelson.** — Le chanteur et acteur américain Ricky Nelson, l'un des pionniers du rock, a trouvé la mort, avec six autres personnes, le mardi 31 décembre, dans l'accident d'un DC-3 privé au Texas.

Agé de quarante-cinq ans, Eric Hilliard Nelson a été une des idoles de la fin des années 50 et du début des années 60, avec des titres comme Poor little fool, It's late, I'm walking, Mary Lou. Il avait débuté très jeune (en 1952) dans un feuilleton télévisé et avait interprété par la suite dans quelques films, notamment dans Rio Bravo aux côtés de John Wayne.

**Mort du secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme.** — M. Robert Lonati, secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), est mort le 31 décembre à Madrid, où se trouve le siège de l'OMT depuis 1975. Il est remplacé par un Autrichien, M. Willibald Fahr, qui devait précisément lui succéder le 1<sup>er</sup> janvier 1986 pour un mandat de quatre ans. Robert Lonati, citoyen français, était né à Nice en 1918. Il était entré en 1952 dans l'Union internationale des organismes officiels de tourisme, l'organisation qui a donné naissance à l'OMT.

A B C D E F G

## Au Liban

### Huit gardes du corps du président Amine Gemayel blessés dans un attentat à Beyrouth-Est

Loin de provoquer un apaisement de la situation, l'accord de paix signé par les trois principales milices combattantes à Damas a été à l'origine, mardi 31 décembre, de deux attentats dans le secteur chrétien de Beyrouth.

Le premier a visé M. Assaad Chafarî, le chef des services de renseignements des Forces libanaises et adjoint de l'accord de Damas, alors que, dans le second, huit gardes du corps de l'escorte du président de la République, M. Amine Gemayel, ont été blessés.

La voiture blindée de M. Chafarî est tombée dans une embuscade tendue par une trentaine d'hommes qui avaient pris position dans les immeubles et les ruelles qui jouxtent la voie rapide. L'arrière de la Range-Rover où se trouvait le dirigeant de la milice chrétienne a été touché par deux roquettes antichars de type Tow et la voiture a pris feu, mais le chef de service de sécurité et son garde du corps en sont sortis indemnes. Ils ont pu rejoindre le quartier général des FL qui se

trouve à l'entrée nord de la capitale. L'escorte de M. Chafarî a ouvert le feu sur les assaillants, faisant cinq blessés parmi ces derniers, selon les FL. Un garde du corps de M. Chafarî a été tué au cours des combats et un autre a été grièvement blessé.

L'escorte personnelle du chef de l'Etat libanais, M. Amine Gemayel, composée de six Mercedes blindées, d'une voiture de même type et de trois Range-Rovers, qui passait également sur l'autoroute, avait été attaquée quelques minutes auparavant à la mitrailleuse et à la roquette, selon un communiqué de la présidence. Huit gardes du corps du chef de l'Etat ont été blessés.

Le président de la République ne se trouvait pas dans le cortège. Il avait quitté son domicile de Bikfaya (24 km à l'est de Beyrouth) pour gagner le palais présidentiel à bord d'un hélicoptère. Trois militaires libanais ont, d'autre part, été tués mardi soir par l'explosion de deux voitures sur les lieux de l'attentat perpétré contre M. Chafarî.

Une vive tension a régné à la suite de ces deux attentats dans le secteur chrétien où les miliciens avaient fait leur apparition. La majorité des personnalités chrétiennes ont condamné l'attentat, dont M. Elie Karamé, le chef du Parti phalangiste.

A Beyrouth-Ouest (secteur musulman), la milice chiite Amal a découvert et démantelé sur la ligne de démarcation deux roquettes de 107 millimètres pointées vers Beyrouth-Est. Amal a annoncé sa détermination de sévir « d'une main de fer » contre ceux qui chercheraient à torpiller le processus de pacification en cours. Volonté louable, mais en même temps confirmation immédiate de l'existence de récalcitrants à l'accord. En secteur chrétien, mais aussi en secteur musulman.

**Ouverture d'un nouveau bureau de l'UNESCO.** — M. M'Bow, directeur général de l'UNESCO, a inauguré récemment un nouveau bureau de l'organisation à Tunis. Ce bureau est chargé d'assurer et de coordonner les relations entre l'UNESCO, la Ligue arabe, les pays du Maghreb et l'Organisation panarabe de l'éducation, des sciences et de la culture. — (AFP.)

## LES REMOUS AUTOUR DE LA CINQUIÈME CHAÎNE

### La CLT et le BLIC maintiennent leurs contestations

Le parcours du combattant de la future cinquième chaîne de télévision continue. La décision du gouvernement de revoir le texte de l'accord signé avec MM. Jérôme Seydoux, Christophe Riboud et Silvio Berlusconi et de demander l'avis de la Haute Autorité de la communication audiovisuelle (le Monde du 1<sup>er</sup> janvier) n'arrange pas les affaires de la « 5 », dont le lancement, prévu pour le 20 février au plus tard, est rendu difficile par une série d'obstacles (le Monde du 27 décembre).

En fait, le gouvernement n'entend pas revenir sur ce qui, dans le contrat de concession de la « 5 », et dans son cahier des charges, a provoqué la levée de bouillies, notamment chez les professionnels du cinéma et de l'audiovisuel. Le premier ministre, M. Laurent Fabius, l'a confirmé mardi 31 décembre, évoquant un simple « aménagement » du texte initial.

C'est du reste une copie fort peu différente de la première qui a été soumise le même jour à la Haute Autorité, celle-ci a décidé de prendre deux semaines de réflexion. Les « sages » savent que leur avis — qui n'est toutefois que consultatif — risque de peser lourd. Ils pourront difficilement se déjuger par rapport à leur déclaration du 27 novembre (le Monde du 29 novembre), qui prenait en compte les inquiétudes exprimées par et à l'avenir de la production et sur celui du service public.

Les adversaires de la « 5 » n'ont pas attendu pour relancer leurs attaques. M. Jacques Rigaud, administrateur délégué de la Compagnie luxembourgeoise de télédiffusion (CLT), a estimé que la décision gouvernementale « semblait dictée

par la volonté de faire échec à une décision rapide du Conseil d'Etat », devant lequel la CLT a déposé un recours. « La réaction du gouvernement », a-t-il déclaré, « montre bien que l'on a eu tort de sous-estimer notre action ». Si le gouvernement s'en tient aux amendements annoncés, la CLT considère qu'il lui reste « onze bonnes raisons » (sur quatorze précédemment) d'attaquer le contrat et le cahier des charges.

Pour le Bureau de liaison des industries cinématographiques (BLIC), qui a lui aussi introduit un recours devant le Conseil d'Etat, le gouvernement « se propose de répliquer la façade sans toucher au fond » et veut ainsi « paralyser l'action du Conseil d'Etat avant fin janvier, de façon que l'arrêt ne puisse intervenir qu'après les élections ».

Il n'y a pas de raison, dans ce contexte, pour que l'opposition, qui s'est engagée fermement contre la « 5 », désarme. M. Robert-André Vivien, député RPR du Val-de-Marne, a renouvelé les attaques de son parti, estimant que « le président de la République et le gouvernement battent en retraite ». « En menant aux Français, en dissimulant la réalité des conditions scandaleuses de concession », ils « ont fait acte de forfaiture », a-t-il ajouté.

Ce nouveau rebondissement fait presque oublier la précédente polémique sur les conditions contractuelles par Télédiffusion de France (TDF) à la future chaîne privée (le Monde du 31 décembre). M. Georges Filidou, secrétaire d'Etat chargé des techniques de la communication, a déclaré que cette affaire était « un véritable scandale », la tarification de la « 5 » étant « la même que celle qui est en application pour les chaînes publiques ». M. François Schœller, président de TDF, qui devait rencontrer le 31 décembre la Haute Autorité (après de laquelle il n'était pas « convoqué », contrairement à ce que nous avons indiqué par erreur), sera reçu par celle-ci le 7 janvier.

Le numéro du « Monde » daté 1<sup>er</sup> janvier 1986 a été tiré à 368 043 exemplaires

Le Monde Infos-Spectacles sur Minitel 36-15-91-77 + ISLM

## LE CONFLIT ENTRE BAMAKO ET OUAGADOUGOU

### Le président du Mali accuse les enseignants de son pays de collusion avec le Burkina

La commission d'observateurs militaires est arrivée, mardi 31 décembre, à la frontière entre le Burkina et le Mali, afin de vérifier que les deux pays respectent l'accord de cessez-le-feu. Cette « commission d'armistice », commandée par un officier togolais, le colonel Tepe Koffi, comprend seize officiers deux pour chaque Etat membre de l'ANAD (Accord de non-agression et d'assistance en matière de défense), organisation qui regroupe, outre les deux belligérants, le Togo, le Niger, la Côte-d'Ivoire, la Mauritanie et le Sénégal, — ainsi que deux officiers de l'armée burkinabè.

Selon le colonel Koffi, le poste de commandement fixe de la commission est situé à Kouri, au Mali, à douze kilomètres de Farafra. Les observateurs se bécotaient à vérifier l'application effective du cessez-le-feu, un sommet des chefs d'Etat des pays de l'ANAD devant, ultérieurement, se prononcer sur les zones qui seront démilitarisées. La commission dispose de moyens de transport (hélicoptères et véhicules) et de transmissions autonomes. D'autre part, selon le capitaine Blaise Compaoré, numéro deux du régime burkinabè, les trois villages revendiqués par le Mali sur le « front nord » sont dans une sorte de « no man's land », les troupes maliennes, après y avoir effectué des bombardements, les ayant évacués. Les forces de Ouagadougou, de leur côté, sont stationnées au sud de ces villages.

Les autorités burkinabises ont demandé aux responsables locaux de veiller à ce que les ressortissants maliens vivant au Burkina ne soient pas victimes de représailles. A Bamako, le général Moussa Traoré a salué les « victoires » rem-

portées, selon lui, par l'armée malienne, et a accusé les enseignants de son pays d'avoir collaboré avec le Burkina pour renverser son régime. Prenant la parole mardi devant le corps diplomatique, le président malien a dénoncé l'existence d'une « union » entre certains dirigeants du Syndicat national de l'éducation et de la culture (SNEC) et les dirigeants du SNEC, a-t-il affirmé, « au reçu de l'argent pour déstabiliser le gouvernement malien », indiquant que « l'attaque des forces armées du Burkina-Faso devait se faire conjointement avec des groupes de enseignants et des élèves du Mali ».

Le président Moussa Traoré n'a donné aucune précision à ce sujet mais a déclaré posséder des preuves à l'appui de ses accusations et connaître l'identité des syndicalistes impliqués dans cette affaire, à qui il a promis « une lutte féroce et sans merci ». Selon le président malien, ces grèves devaient avoir lieu le 17 décembre, soit deux jours — selon Bamako — avant que le Burkina déclenche les hostilités. — (AFP, Reuters.)

[NDLR. — Le gouvernement malien est confronté, depuis plusieurs semaines, à un fort mécontentement des fonctionnaires, pour avoir bloqué les salaires du secteur public. C'est la première fois que le président malien évoque le mouvement de grève et la contestation qui agitent les milieux étudiants et scolaires de Bamako. C'est cette situation intérieure tendue qui avait conduit le président malien à ne pas se rendre au sommet franco-africain de Paris, le 31 décembre dernier. On ne peut, d'autre part, manquer de remarquer que ces mouvements revendicatifs ont redoublé d'intensité peu après la visite que le colonel Kadhafi a effectuée dans la capitale malienne, le 6 décembre dernier.]

## LE SATELLITE ARABE EN PANNE... POLITIQUE ?

Arabsat-1, le premier satellite arabe de télécommunications lancé en février dernier par le lanceur européen Ariane, ne fonctionnerait pas. C'est ce qu'annonce le quotidien saoudien Al Charyq Al Awsat dans son édition du mardi 31 décembre, en précisant que le directeur général du projet, M. Ali Al Machat, a été licencié pour « incompétence financière, administrative et technique ». Construit sous la maîtrise d'œuvre d'une entreprise française, la Société nationale industrielle aérospatiale (SNIAS), ce satellite sert à la transmission de communications téléphoniques, à la diffusion de programmes de télévisions et à l'établissement de liaisons spécialisées (télécopie, données) dans vingt-deux pays arabes.

Les porte-parole de la SNIAS (toujours chargée du contrôle du satellite) affirment qu'Arabsat-1 se porte bien et que « tout fonctionne correctement à bord ». Les déclarations faites dans le quotidien saoudien masqueraient-elles un malaise plus financier et politique que technique ? La Ligue arabe n'a, en effet, pas achevé de payer sa dette aux constructeurs de l'engin. En outre, l'utilisation même du satellite à des fins de retransmission d'émissions de télévision est entravée par les divergences de vues qui opposent la plupart des pays de la Ligue. Les ministres arabes qui, au début de l'année, avaient assisté au lancement du satellite depuis le centre spatial guyanais, n'avaient d'ailleurs pas caché en privé que l'utilité économique d'Arabsat était limitée, du moins à terme (le Monde des 11 et 12 février).

## M. JACQUES GODDET QUITTE LA PRÉSIDENTIE DE L'ÉQUIPE

Un amoureux de la « petite reine » mais aussi du football, du basket-ball et du ski, part en demi-retraite : à quatre-vingts ans, M. Jacques Goddet a en effet abandonné, le 31 décembre, la présidence et la direction de la publication du quotidien sportif l'Équipe, qu'il avait fondé en 1946 et qui succédait à l'Auto d'Henri Desgranges.

Toutefois, M. Jacques Goddet demeure cogérant de la Société du Tour de France et président du directoire du Palais omnisports de Paris-Bercy, ainsi que PDG du Palais des sports, et a été nommé « président d'honneur » de l'Équipe.

Son départ s'accompagne de celui de M. Pierre Skawinski, directeur général adjoint du quotidien, qui reste quant à lui membre du conseil de gérance des Nouvelles Messageries de la presse parisienne (NMPP) et président de la Coopérative de la presse parisienne. Le nouveau directeur de la publication de l'Équipe est M. Jean-Pierre Courcel, qui était directeur général du journal.

## Rallye Paris-Dakar

### DÉPART DEVANT 300 000 PERSONNES

Environ 300 000 lève-tôt (ou couche-tard) ont bravé le froid à l'aube de ce Jour de l'an pour assister à Versailles, sur l'esplanade du château et l'avenue de Paris, au départ du huitième rallye Paris-Alger-Dakar. Après le compte à rebours traditionnel, repris en choeur par la foule, Thierry Sabine, l'organisateur de l'épreuve, a libéré le premier des 548 concurrents, à 7 h 30, dans un concert de klaxons. Camions, motos et autos se sont ensuite élançés toutes les vingt secondes pour rallier Sète dans la soirée, par les routes enjambées et verglacées du centre de la France.

Après, les forces de l'ordre avaient dispersé — sous les applaudissements du public — une quarantaine de membres du collectif Pa'Dak qui avaient entrepris un sit-in pour manifester leur hostilité au rallye.

## « PREMIÈRE » PUBLICITAIRE A CANAL PLUS

Du noir et blanc à la couleur. De la vision d'un poste de travail, vide, à celle de trois salariés — un ouvrier, un secrétaire, un informaticien — en pleine activité. Entre-deux, un appel téléphonique à la société Bis et, en conclusion, une signature à l'écran : « Le travail temporaire, c'est le métier de Bis depuis trente ans ». Dès le 1<sup>er</sup> janvier, Canal Plus diffuse des messages d'annonceurs opérant dans des secteurs d'activité jusqu'alors interdits à la télévision (parmi lesquels le travail intérimaire), mais qui viennent d'être ouverts par la « 5 ».

L'agence de publicité DGGP et la maison de production de films publicitaires Version originale ont donc réalisé deux types de spots : à la gloire de Bis. Une série de trois films de cinq secondes, chacun — l'un consacré à l'industrie, l'autre au secrétariat, le troisième à l'informatique — est prévue pour les émissions en clair. Comme d'autres spots, ils apparaîtront à midi, à la suite de l'émission « Direct », de Philippe Gildas, et le soir à la fin de celle de Coluche. Un film de vingt secondes servira quant à lui de générique d'ouverture et de clôture à certaines émissions sportives du lundi soir sur Canal Plus (golf et boxe) parrainées par Bis, pour respecter la nouvelle réglementation concernant le parrainage édictée par la Haute Autorité (le Monde du 14 décembre).

Les spots consacrés à l'entreprise de travail temporaire passeront à l'écran de la quatrième chaîne pendant deux mois, à raison d'une apparition par jour au moins. Mais, le succès aidant, Canal Plus et Bis pourraient « jouer les prolongations ».

Y.-M. L.

55 JAN 1986